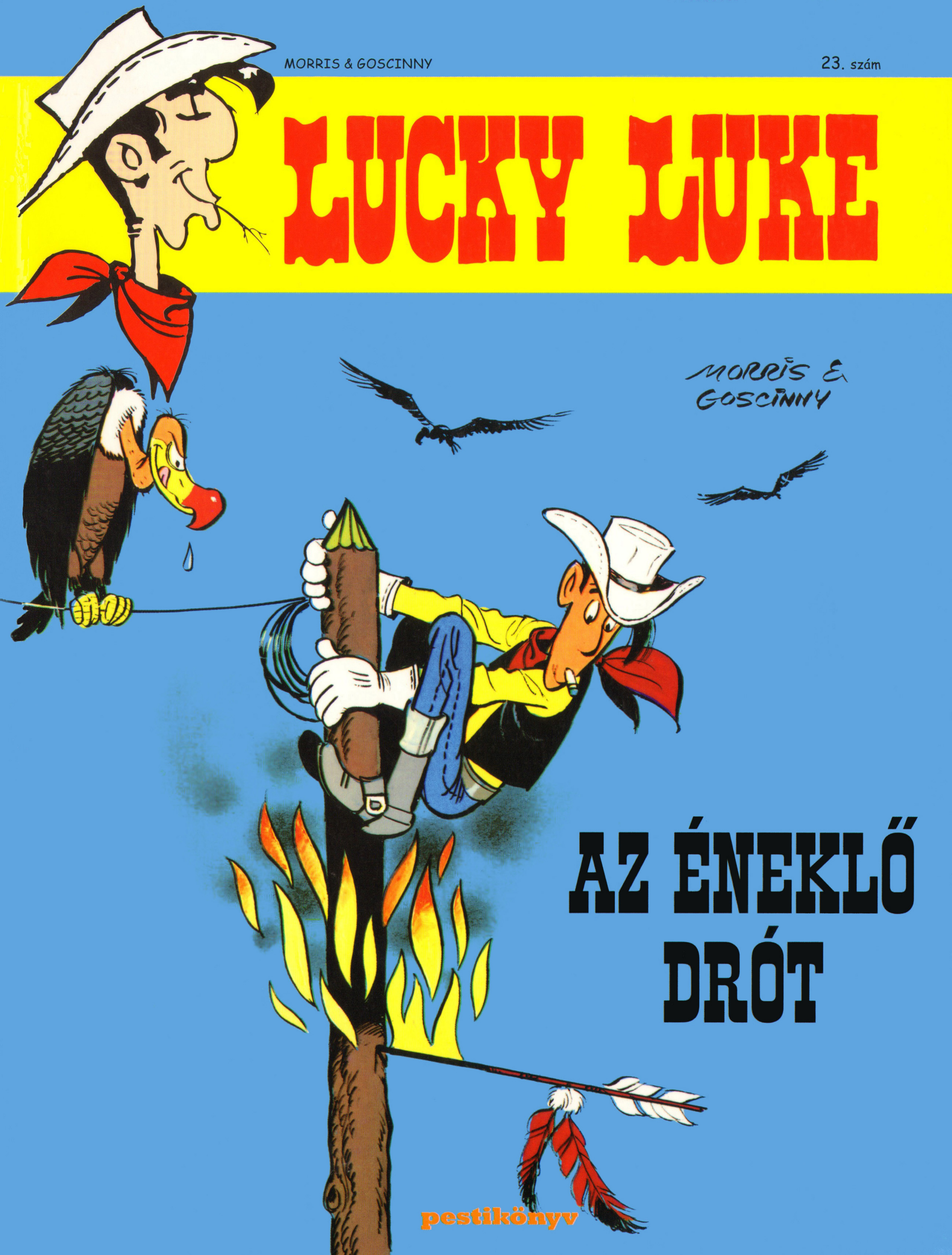
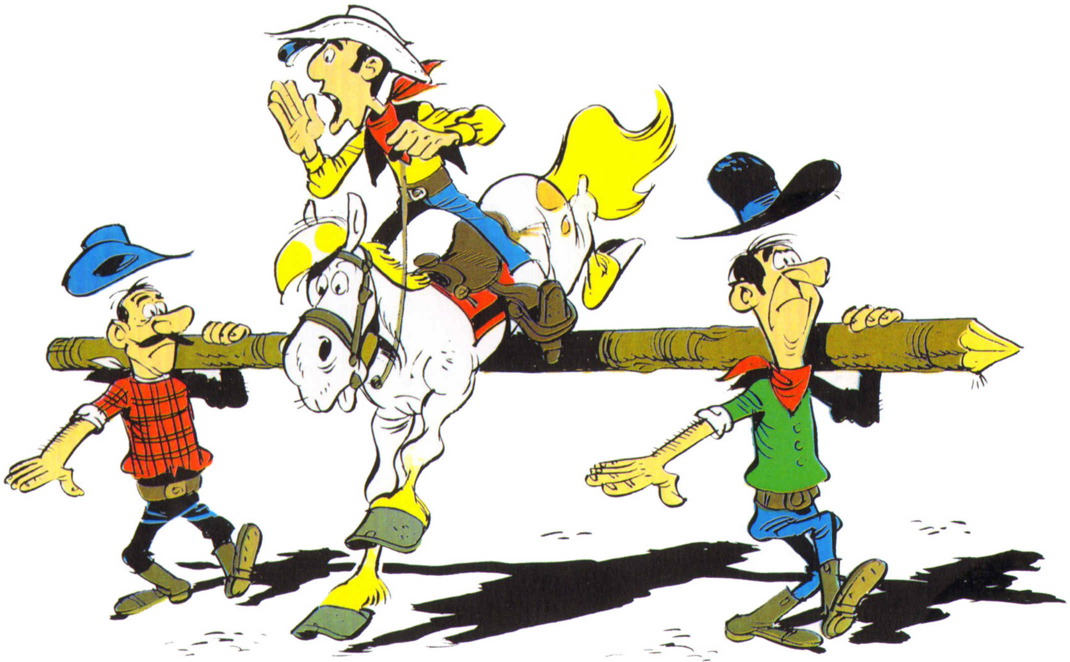

MORRIS & GOSCINNY
23. szám
LUCKY LUKE
MORRIS & GOSCINNY
AZ ÉNEKLŐ DRÓT
pestikönyv

LUCKY LUKE

AZ ÉNEKLŐ DRÓT

Rajzolta: MORRIS
Írta: R. GOSCINNY

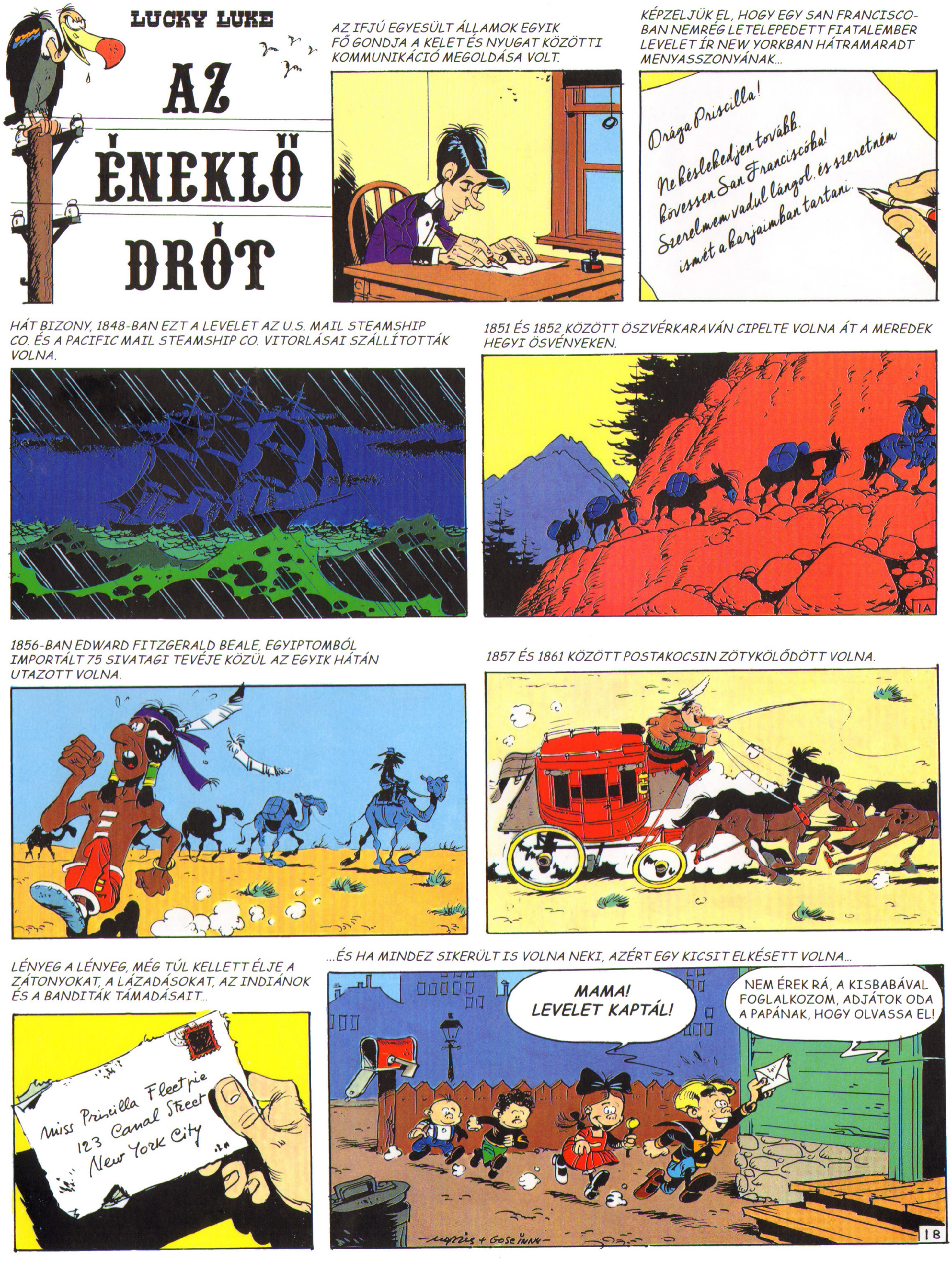


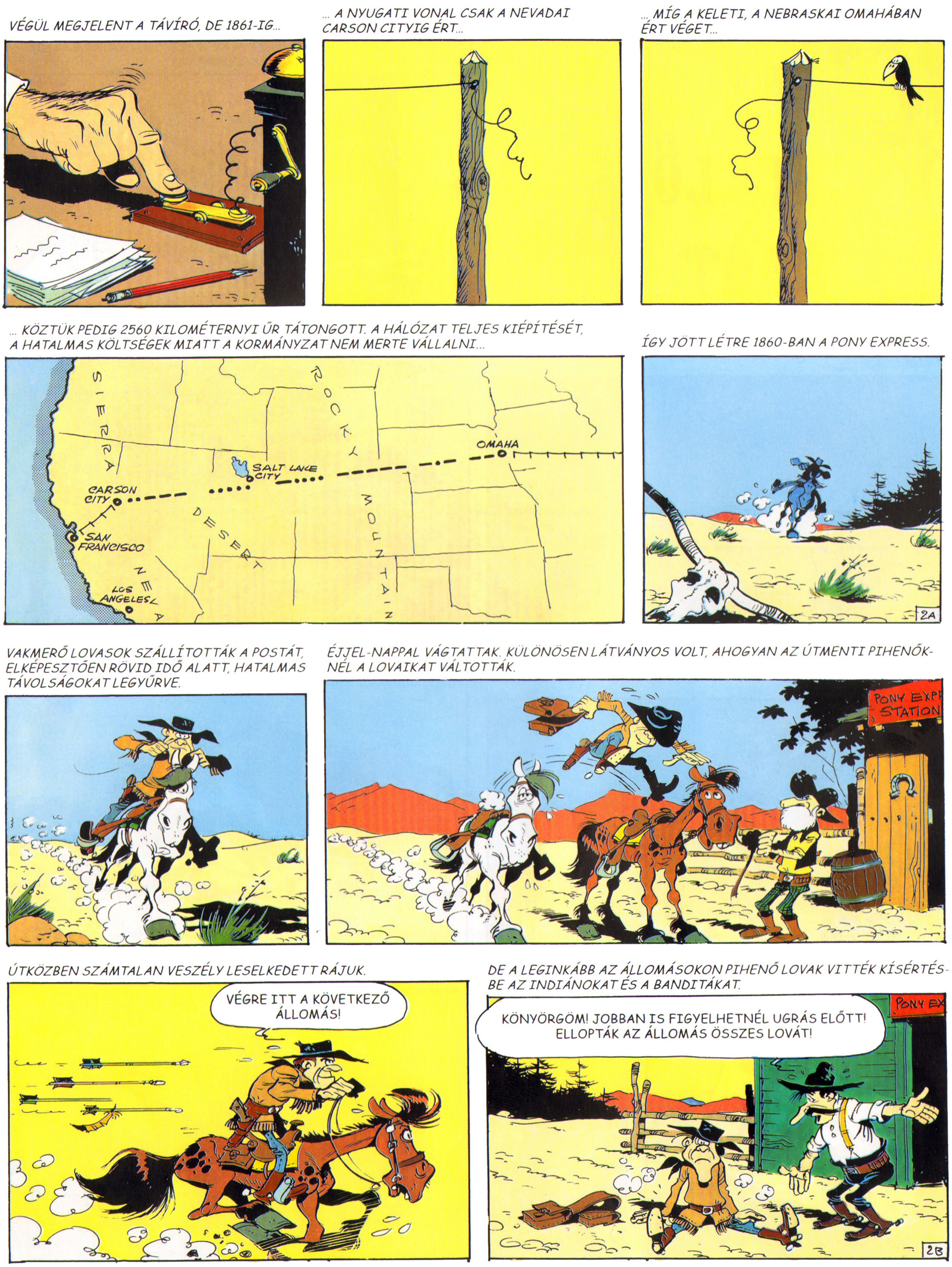
pestikönyv

Budapest, 2015

Fordította: Meggyesi Gábor

Szkennelte: Rocknor

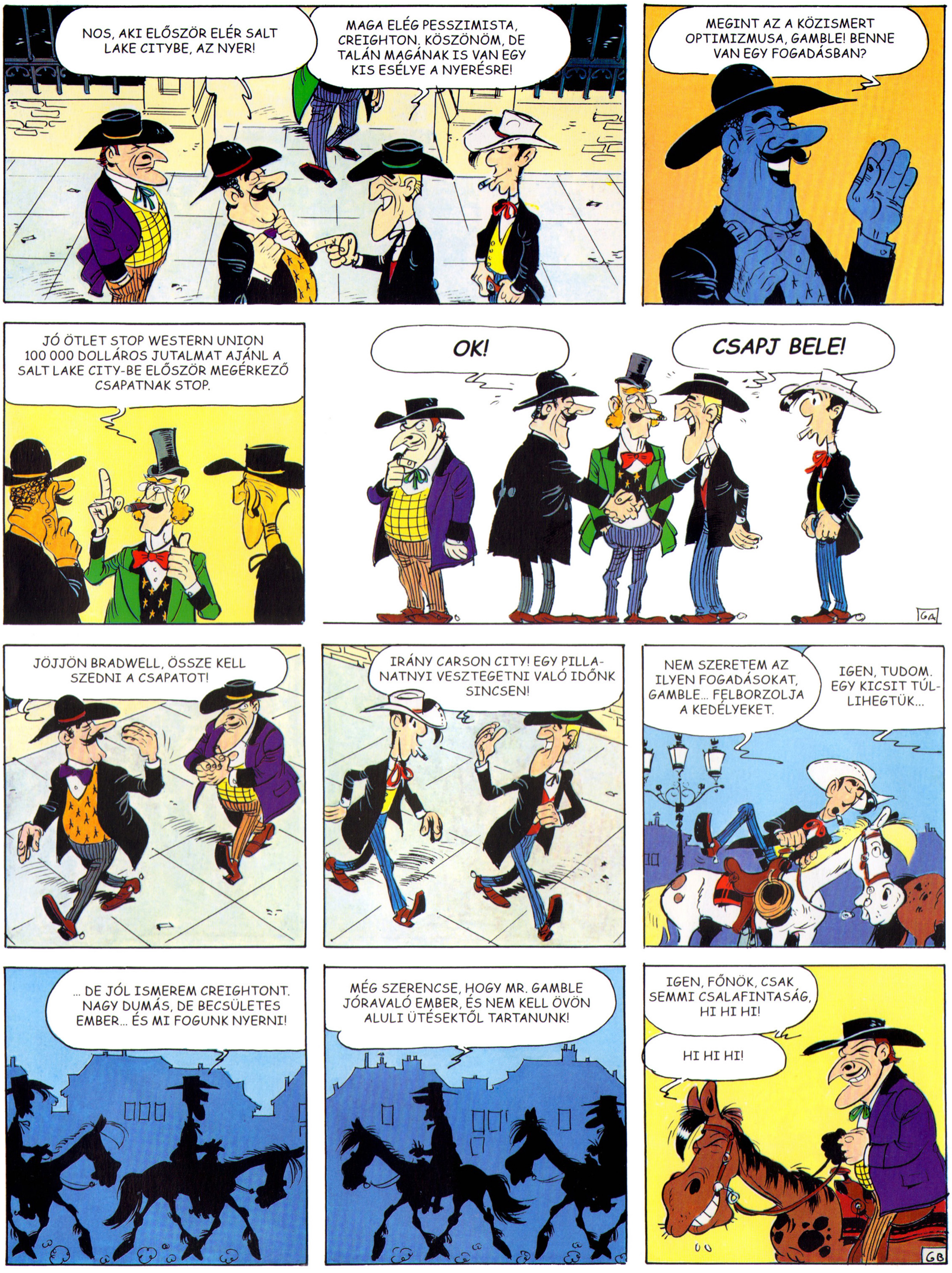

LUCKY LUKE
AZ ÉNEKLŐ DRÓT
AZ IFJÚ EGYESÜLT ÁLLAMOK EGYIK FŐ GONDJA A KELET ÉS NYUGAT KÖZÖTTI KOMMUNIKÁCIÓ MEGOLDÁSA VOLT.
KÉPZELJÜK EL, HOGY EGY SAN FRANCISCO-BAN NEMRÉG LETELEPEDETT FIATALEMBER LEVELET ÍR NEW YORKBAN HÁTRAMARADT MENYASSZONYÁNAK...
Drága Priscilla!
Ne késlekedjen tovább, kövessen San Franciscóba! Szerelmem vadul lángol, és szeretném ismét a karjaimban tartani.
HÁT BIZONY, 1848-BAN EZT A LEVELET AZ U.S. MAIL STEAMSHIP CO. ÉS A PACIFIC MAIL STEAMSHIP CO. VITORLÁSAI SZÁLLÍTOTTÁK VOLNA.
1851 ÉS 1852 KÖZÖTT ÖSZVÉRKARAVÁN CIPELTE VOLNA ÁT A MEREDEK HEGYI ÖSVÉNYEKEN.
1856-BAN EDWARD FITZGERALD BEALE, EGYIPTOMBÓL IMPORTÁLT 75 SIVATAGI TEVÉJE KÖZÜL AZ EGYIK HÁTÁN UTAZOTT VOLNA.
1857 ÉS 1861 KÖZÖTT POSTAKOCSIN ZÖTYKÖLŐDÖTT VOLNA.
LÉNYEG A LÉNYEG, MÉG TÚL KELLETT ÉLJE A ZÁTONYOKAT, A LÁZADÁSOKAT, AZ INDIÁNOK ÉS A BANDITÁK TÁMADÁSAIT...
Miss Priscilla Fleetpie
123 Canal Street
New York City
...ÉS HA MINDEZ SIKERÜLT IS VOLNA NEKI, AZÉRT EGY KICSIT ELKÉSETT VOLNA...
MAMA! LEVELET KAPTÁL!
NEM ÉREK RÁ, A KISBABÁVAL FOGLALKOZOM, ADJÁTOK ODA A PAPÁNAK, HOGY OLVASSA EL!
Morris + Goscinny
18


VÉGÜL MEGJELENT A TÁVÍRÓ, DE 1861-IG...
... A NYUGATI VONAL CSAK A NEVADAI CARSON CITYIG ÉRT...
... MÍG A KELETI, A NEBRASKAI OMAHÁBAN ÉRT VÉGET...
... KÖZTÜK PEDIG 2560 KILOMÉTERNYI ŰR TÁTONGOTT. A HÁLÓZAT TELJES KIÉPÍTÉSÉT, A HATALMAS KÖLTSÉGEK MIATT A KORMÁNYZAT NEM MERTE VÁLLALNI...
SIERRA NEVADA
ROCKY MOUNTAIN
DESERT
OMAHA
SALT LAKE CITY
CARSON CITY
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES
ÍGY JÖTT LÉTRE 1860-BAN A PONY EXPRESS.
VAKMERŐ LOVASOK SZÁLLÍTOTTÁK A POSTÁT, ELKÉPESZTŐEN RÖVID IDŐ ALATT, HATALMAS TÁVOLSÁGOKAT LEGYŰRVE.
ÉJJEL-NAPPAL VÁGTATTAK. KÜLÖNÖSEN LÁTVÁNYOS VOLT, AHOGYAN AZ ÚTMENTI PIHENŐKNÉL A LOVAIKAT VÁLTOTTÁK.
PONY EXP STATION
ÚTKÖZBEN SZÁMTALAN VESZÉLY LESELKEDETT RÁJUK.
VÉGRE ITT A KÖVETKEZŐ ÁLLOMÁS!
DE A LEGINKÁBB AZ ÁLLOMÁSOKON PIHENŐ LOVAK VITTÉK KÍSÉRTÉSBE AZ INDIÁNOKAT ÉS A BANDITÁKAT.
KÖNYÖRGÖM! JOBBAN IS FIGYELHETNÉL UGRÁS ELŐTT! ELLOPTÁK AZ ÁLLOMÁS ÖSSZES LOVÁT!
PONY EX

A PONY EXPRESS KITŰNŐ LOVASAI KÖZÜL NÉHÁNYAN HÍRESEK LETTEK. PÉLDAKÉNT EMLÍTHETJÜK BUFFALO BILLT...
ÉS LUCKY LUKE-OT.
LOVA, JOLLY JUMPER EGY MÁSODPERCRE SEM ÁLLT MEG, AZ EGÉSZ UTAT EGYHUZAMBAN TETTE MEG.
TRAPP TRAPP TRAPP TRAPP TRAPP TRAPP
ZZZZ..
MEG KELL JEGYEZZÜK, HOGY LÓ ÉS LOVASA EGYMÁST VÁLTVA ALUDT.
JOLLY JUMPER, MOST NEKED KELL FIGYELNED!
ZZZZ
HA TUDNÉK EGY PICIT LEGELNI ANÉLKÜL, HOGY LASSÍTANOM KELLENE, AZ TÖKÉLETES LENNE.
ZZZZ
A PONY EXPRESS KALANDJA AZONBAN RÖVID ÉLETŰNEK BIZONYULT, MIVEL WASHINGTONBAN, LINCOLN ELNÖKÖT AGGASZTOTTA A POLGÁRHÁBORÚ KITÖRÉSE. EZÉRT MAGÁHOZ HÍVATTA HIRAM SIBLEYT, A WESTERN UNION ELNÖKÉT.
ÚGY DÖNTÖTTEM, HOGY AZ ÁLLAM MEGFINANSZÍROZZA A TELEGRÁF VONALAK ÖSSZEKÖTÉSÉT.
ÖRÜLÖK HÍRNEK STOP, AZONNAL ELINDÍTOM MUNKÁLATOKAT STOP.
HÍVASSA WASHINGTONBA A KIVITELEZÉSÉRT FELELŐSÖKET, HOGY MEGBESZÉLJÜK A RÉSZLETEKET!
MÁR AZNAP TALÁLKOZOTT A PONY EXPRESS KÉT LOVASA, ÉS AZ, AKI CARSON CITY FELÉ INDULT EZZEL A FONTOS HÍRREL, NEM MÁS VOLT, MINT LUCKY LUKE.

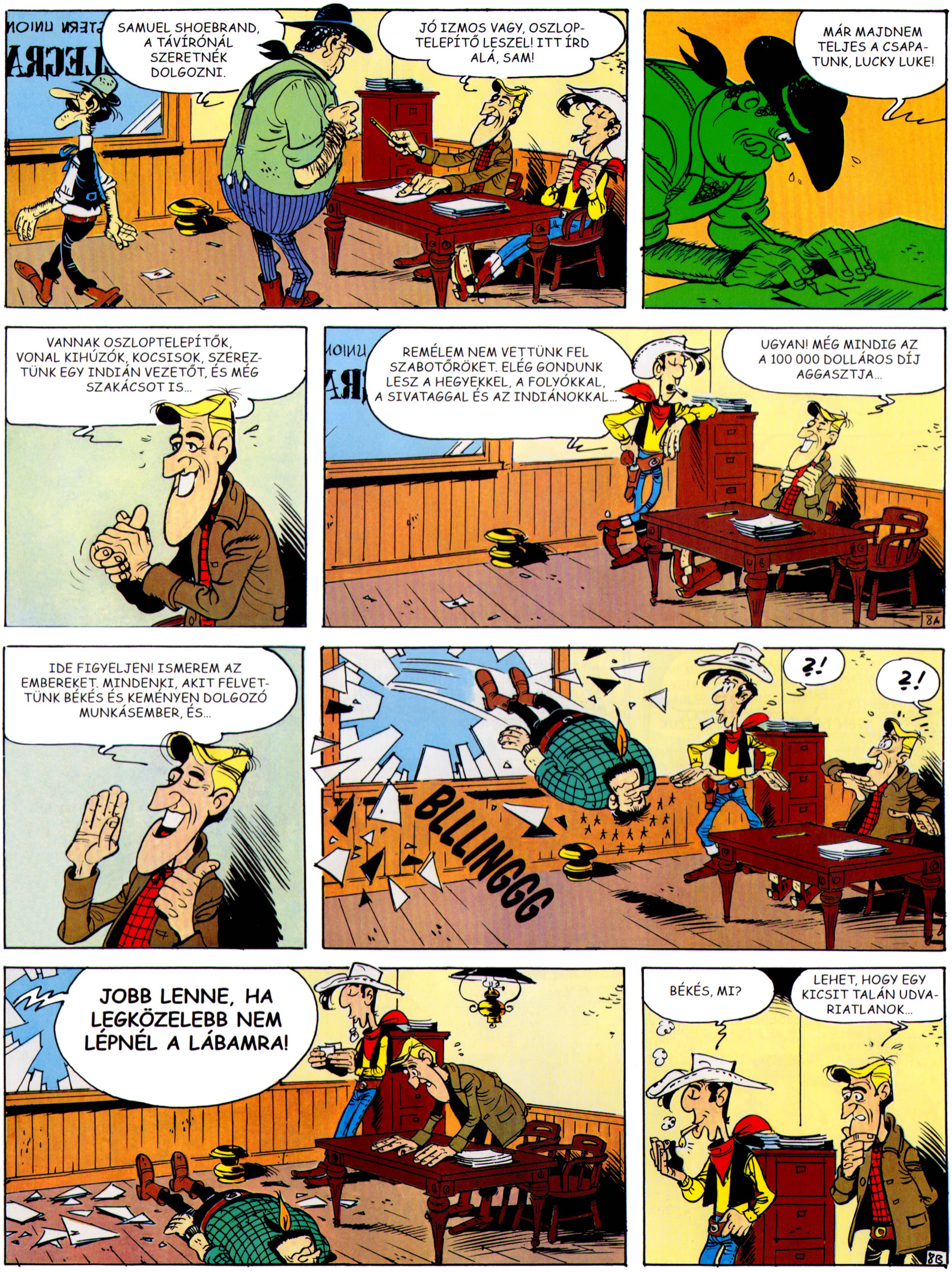
CARSON CITY
A TÁVÍRÓ VÁROSA
-
VAN OSZLOPUNK AKASZTANI!
WESTERN UNION
TELEGRAPH
·OFFICE·
FÁRADT VAGY?
HÁT..., A ZÖTYKÖLŐDÉS MELLETT ELÉG NEHÉZ PIHENNI...
LUCKY LUKE VAGYOK A PONY EXPRESSTŐL, LEVELET HOZTAM JAMES GAMBLE MÉRNÖK ÚRNAK.
ÉN VAGYOK AZ. IDE VELE!
JUHUHUHÉÉÉÉ!!!
JÓ HÍREK?
NEKEM IGEN, DE ÖNNEK, LUKE ANNÁL KEVÉSBÉ.
A WASHINGTONI FEJESEK VÉGRE DÖNTÖTTEK. ELHATÁROZTÁK, HOGY ÖSSZEKÖTIK A TÁVÍRÓ KÉT VONALÁT, AMI SAJNOS A PONY EXPRESS VÉGÉT JELENTI...
UGYAN MÁR! ENGEM ÉS JOLLY JUMPERT EZ NEM ÉRDEKEL. NAGYON ELEGÜNK VAN MÁR AZ ÁLLANDÓ POSTÁSKODÁSBÓL...
VÁRJON CSAK, LEHETNE EZENTÚL TÁVÍRÁSZ!
AHHOZ, HOGY KIHÚZZUK AZ ÉNEKLŐ DRÓTOT PONT OLYAN EMBEREKRE LESZ SZÜKSÉGEM, MINT MAGA. PERSZE EZ A MUNKA SEM LESZ SÉTAGALOPP!
ÉNEKLŐ DRÓT?
A VEZETÉKEK KÖZÖTT SÜVÍTŐ SZÉL MIATT AZ INDIÁNOK ÍGY NEVEZIK A TÁVÍRÓT
BENNE VAGYUNK!
NYOMBAN INDULUNK IS WASHINGTONBA!

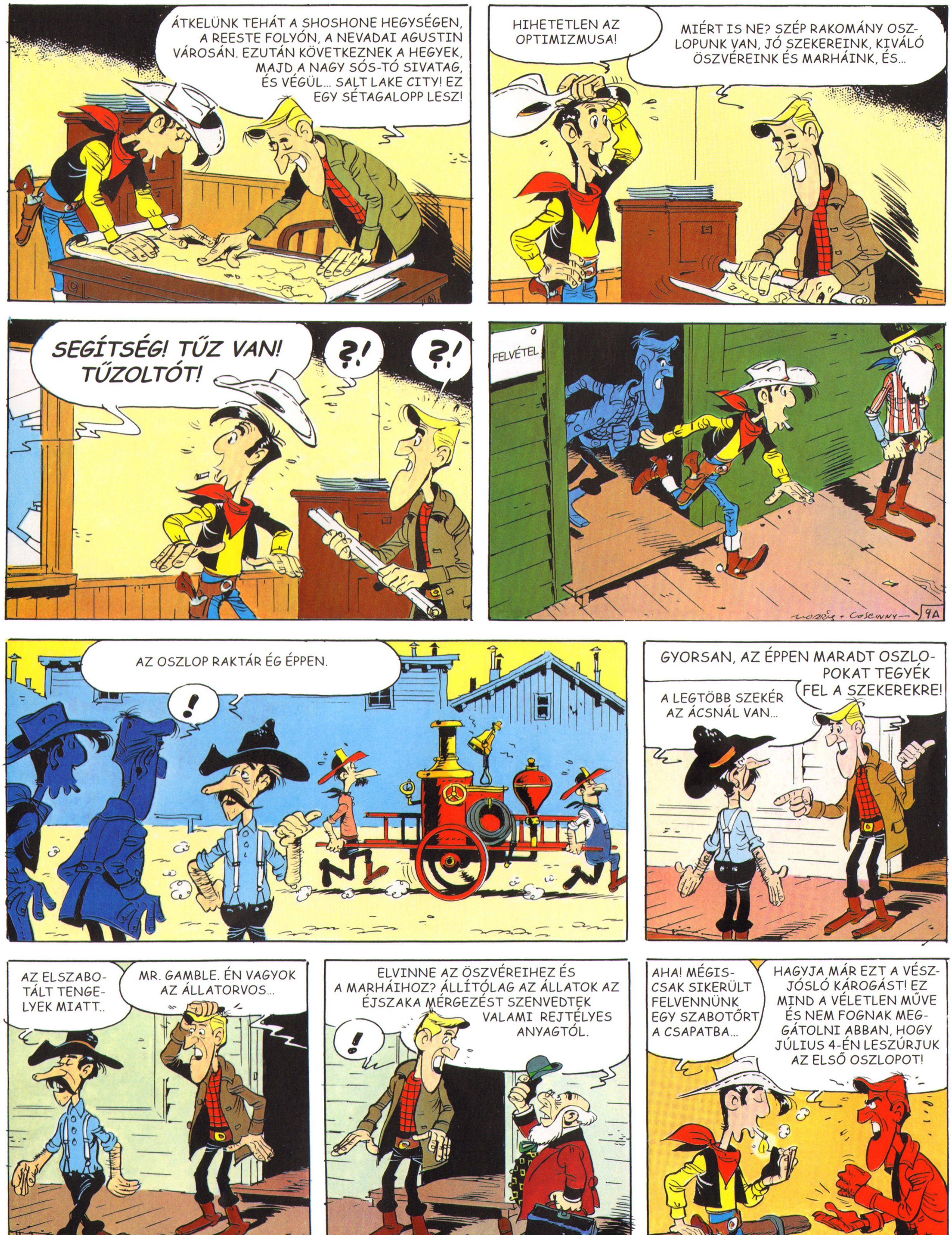
NEM SOKKAL KÉSŐBB ÉRTEKEZLETET TARTOTTAK WASHINGTONBAN, AMELYEN NEM MÁS, MINT MAGA ABRAHAM LINCOLN ELNÖKÖLT. A TALÁLKOZÓN JAMES GAMBLE-ÖN ÉS LUCKY LUKE-ON KÍVÜL HIRAM SIBLEY, EDWARD CREIGHTON ,AZ OMAHÁNÁL VÉGET ÉRŐ SZAKASZ FELELŐSE ÉS MŰVEZETŐJE, WILLARD BRADWELL IS RÉSZT VETT.
URAIM, MR. GAMBLE CARSON CITYTŐL KEZDI A MUNKÁT, MR. CREIGHTON PEDIG OMAHÁBÓL INDUL. A TALÁLKOZÓ A MORMONOK FŐVÁROSÁBAN, SALT LAKE CITYBEN LESZ. A VEZETŐJÜK MR. BRIGHAM YOUNG TÁMOGATÁSÁRÓL ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSÉRŐL BIZTOSÍTOTT MINKET.
JAVASLOM, HOGY MINDKETTEN UGYANAZON A NAPON, A NEMZETI ÜNNEPÜNKÖN, 1861 JÚLIUS 4-KEZDJÉK EL A MUNKÁLATOKAT!
HURRÁ!
JUHUU!
URAIM STOP, AZ EGYESÜLT ÁLLOMOK ELNÖKÉNEK JELENLÉTÉBEN VANNAK STOP, ISMÉTLEM EGYESÜLT ÁLLAMOK ELNÖKE.
HAGYJA CSAK, MR SIBLEY. ÉN MEGÉRTEM AZ URAK LELKESEDÉSESÉT, MELYET A FELADAT TÖRTÉNELMI FONTOSSÁGA INDOKOL.
GYERÜNK URAIM! SOK SZERENCSÉT.
ABE?
IGEN, DRÁGÁM?
HA A LÁTOGATÓK ELMENTEK, AKKOR ÜLJÜNK ASZTALHOZ! A KEDVENC BÁRÁNYBECSINÁLTJÁT KÉSZÍTETTEM.
ÉLJEN!!!



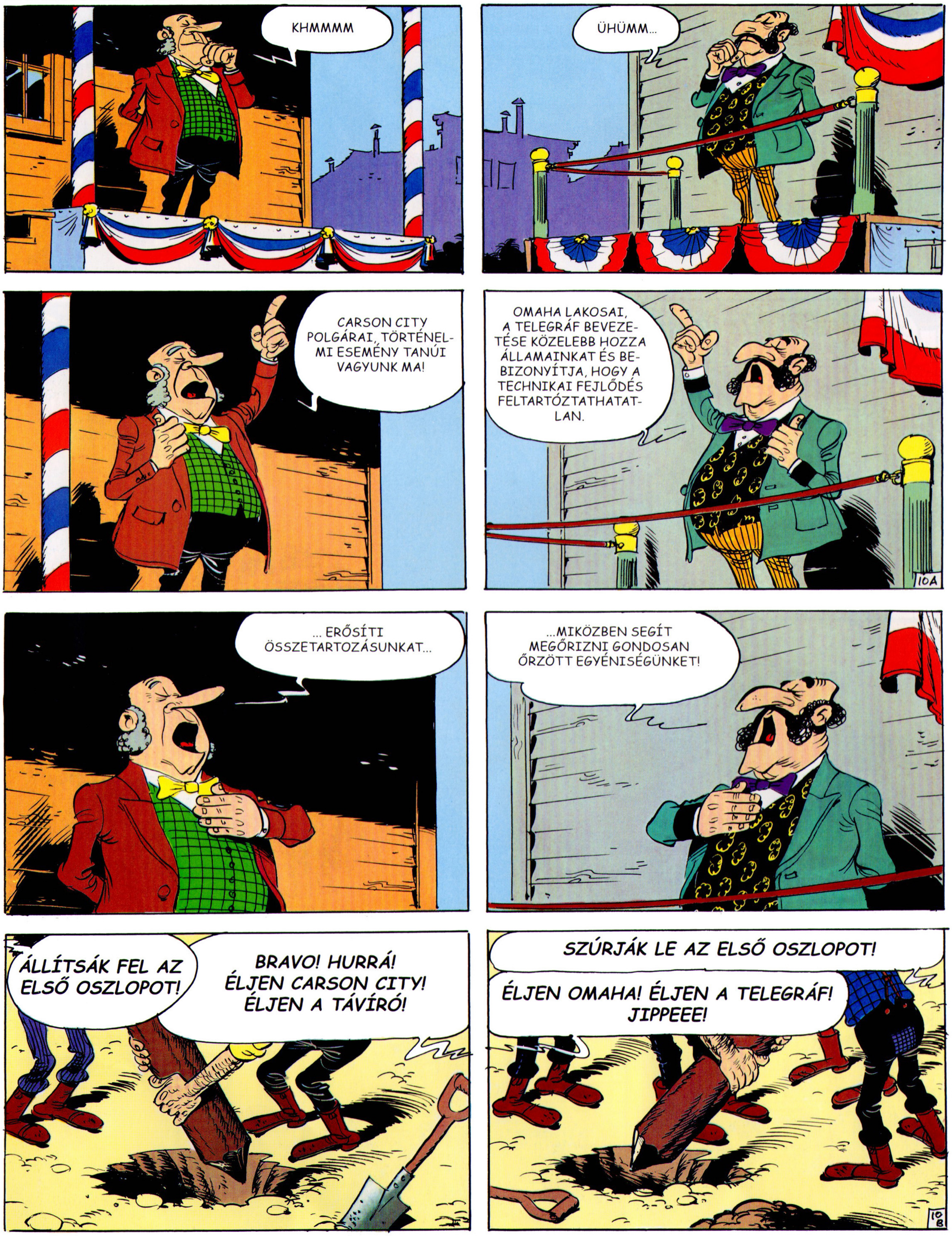
NOS, AKI ELŐSZÖR ELÉR SALT LAKE CITYBE, AZ NYER!
MAGA ELÉG PESSZIMISTA, CREIGHTON, KÖSZÖNÖM, DE TALÁN MAGÁNAK IS VAN EGY KIS ESÉLYE A NYERÉSRE!
MEGINT AZ A KÖZISMERT OPTIMIZMUSA, GAMBLE! BENNE VAN EGY FOGADÁSBAN?
JÓ ÖTLET STOP WESTERN UNION 100 000 DOLLÁROS JUTALMAT AJÁNL A SALT LAKE CITY-BE ELŐSZÖR MEGÉRKEZŐ CSAPATNAK STOP.
OK!
CSAPJ BELE!
JÖJJÖN BRADWELL, ÖSSZE KELL SZEDNI A CSAPATOT!
IRÁNY CARSON CITY! EGY PILLANATNYI VESZTEGETNI VALÓ IDŐNK SINCSEN!
NEM SZERETEM AZ ILYEN FOGADÁSOKAT, GAMBLE... FELBORZOLJA A KEDÉLYEKET.
IGEN, TUDOM. EGY KICSIT TÚLLIHEGTÜK...
... DE JÓL ISMEREM CREIGHTONT. NAGY DUMÁS, DE BECSÜLETES EMBER... ÉS MI FOGUNK NYERNI!
MÉG SZERENCSE, HOGY MR. GAMBLE JÓRAVALÓ EMBER, ÉS NEM KELL ÖVÖN ALULI ÜTÉSEKTŐL TARTANUNK!
IGEN, FŐNÖK, CSAK SEMMI CSALAFINTASÁG, HI HI HI!
HI HI HI!

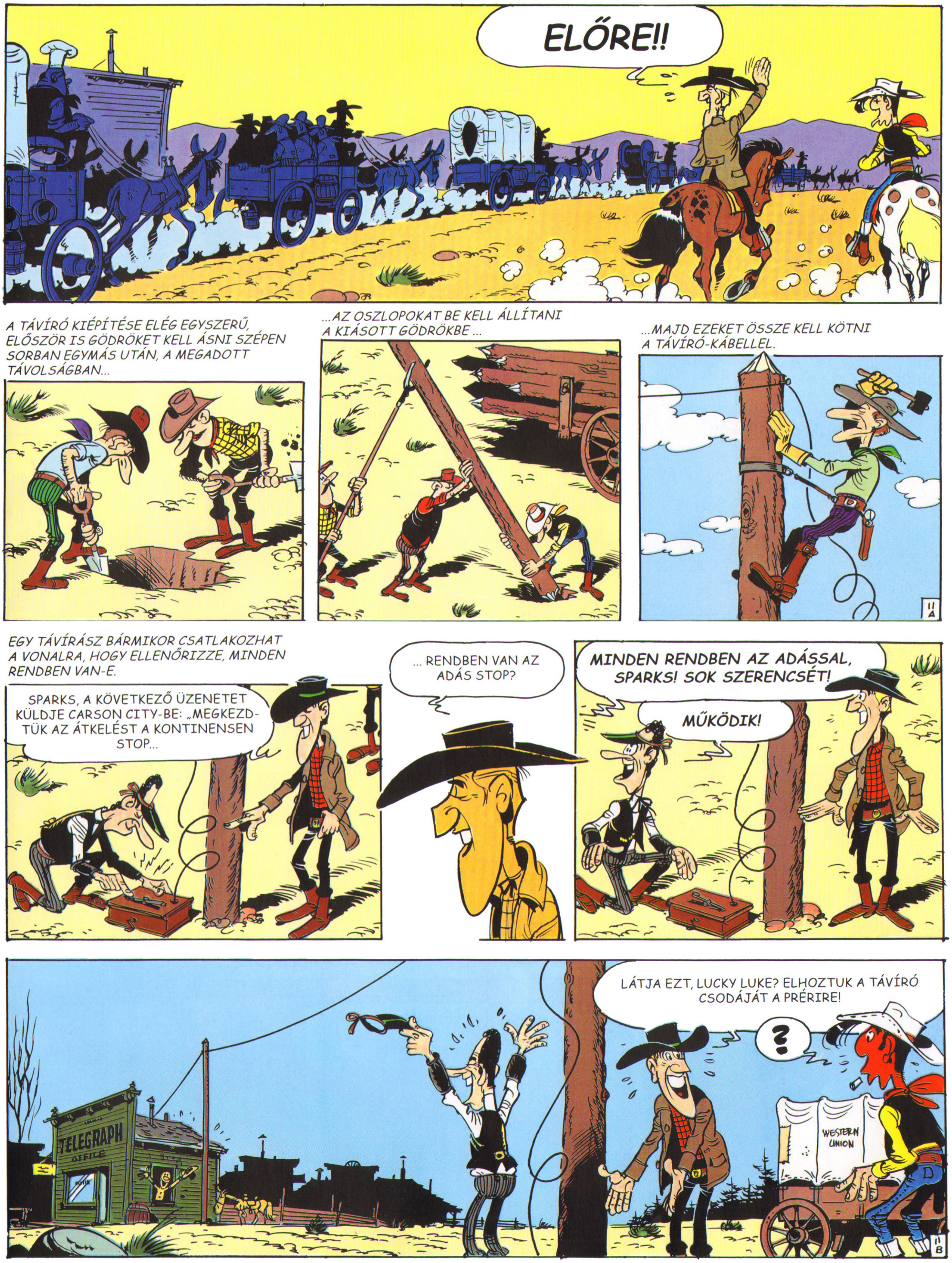
OMAHA
SALOON
HI HI HI!
ENYÉM LESZ A 100 000 DOLLÁROS JUTALOM!
100 000 DOLLÁR ELOSZTVA A CSAPAT TAGJAI KÖZÖTT NEM EGY AKKORA TÉTEL. EZÉRT NEM KELLETT VOLNA, HOGY OMAHÁBA HÍVJON.
KI BESZÉL OSZTOGATÁSRÓL? ÉN VAGYOK A MŰVEZETŐ, ÉN FOGOM SZÉTOSZTANI A PÉNZT...
... ÉS AMINT A KEZEM KÖZÉ KAPARINTOM, AZONNAL ELTŰNÖK... ÉS A FELE A TIÉD LESZ...
7A
BECSÜLETESEN IS VAN ESÉLY ELSŐKÉNT SALT LAKE CITYBE ÉRNI.
IGEN, DE EZZEL MEGDUPLÁZZUK AZ ESÉLYÜNKET...
...HA TE BELEPISZKÁLSZ AZ ELLENFÉL MUNKÁJÁBA, AKKOR BIZTOSAN MI LESZÜNK AZ ELSŐK, ÉS TE IS BIZTOSAN MEGKAPOD AZ 50 000 DOLLÁRODAT. NA, BENNE VAGY?
OK, BENNE VAGYOK, DE ESZEDBE NE JUSSON, HOGY MEGLÉPSZ A RÉSZEMMEL!
MINEK NÉZEL TE ENGEM?
AKKOR MEGYEK IS CARSON CITYBE, BELÉPEK GAMBLE CSAPATÁBA! A MIÉNK LESZ A DÍJ.
OK, DE LE NE BUKJÁL! EZ A BALFÉK, TISZTESSÉGES CREIGHTON ÉLVE MEGNYÚZNA!
PÁR NAPPAL KÉSŐBB, CARSON CITYBEN.
WESTERN UNION
TELEGRAPH
FELVÉTEL
MORRIS + GOSCINNY
7B


SAMUEL SHOEBRAND, A TÁVÍRÓNÁL SZERETNÉK DOLGOZNI.
JÓ IZMOS VAGY, OSZLOPTELEPÍTŐ LESZEL! ITT ÍRD ALÁ, SAM!
MÁR MAJDNEM TELJES A CSAPATUNK, LUCKY LUKE!
VANNAK OSZLOPTELEPÍTŐK, VONAL KIHÚZÓK, KOCSISOK, SZEREZTÜNK EGY INDIÁN VEZETŐT, ÉS MÉG SZAKÁCSOT IS...
REMÉLEM NEM VETTÜNK FEL SZABOTŐRÖKET. ELÉG GONDUNK LESZ A HEGYEKKEL, A FOLYÓKKAL, A SIVATAGGAL ÉS AZ INDIÁNOKKAL...
UGYAN! MÉG MINDIG AZ A 100 000 DOLLÁROS DÍJ AGGASZTJA...
IDE FIGYELJEN! ISMEREM AZ EMBEREKET. MINDENKI, AKIT FELVETTÜNK BÉKÉS ÉS KEMÉNYEN DOLGOZÓ MUNKÁSEMBER, ÉS...
BLLLINGGG
?!
?!
JOBB LENNE, HA LEGKÖZELEBB NEM LÉPNÉL A LÁBAMRA!
BÉKÉS, MI?
LEHET, HOGY EGY KICSIT TALÁN UDVARIATLANOK...

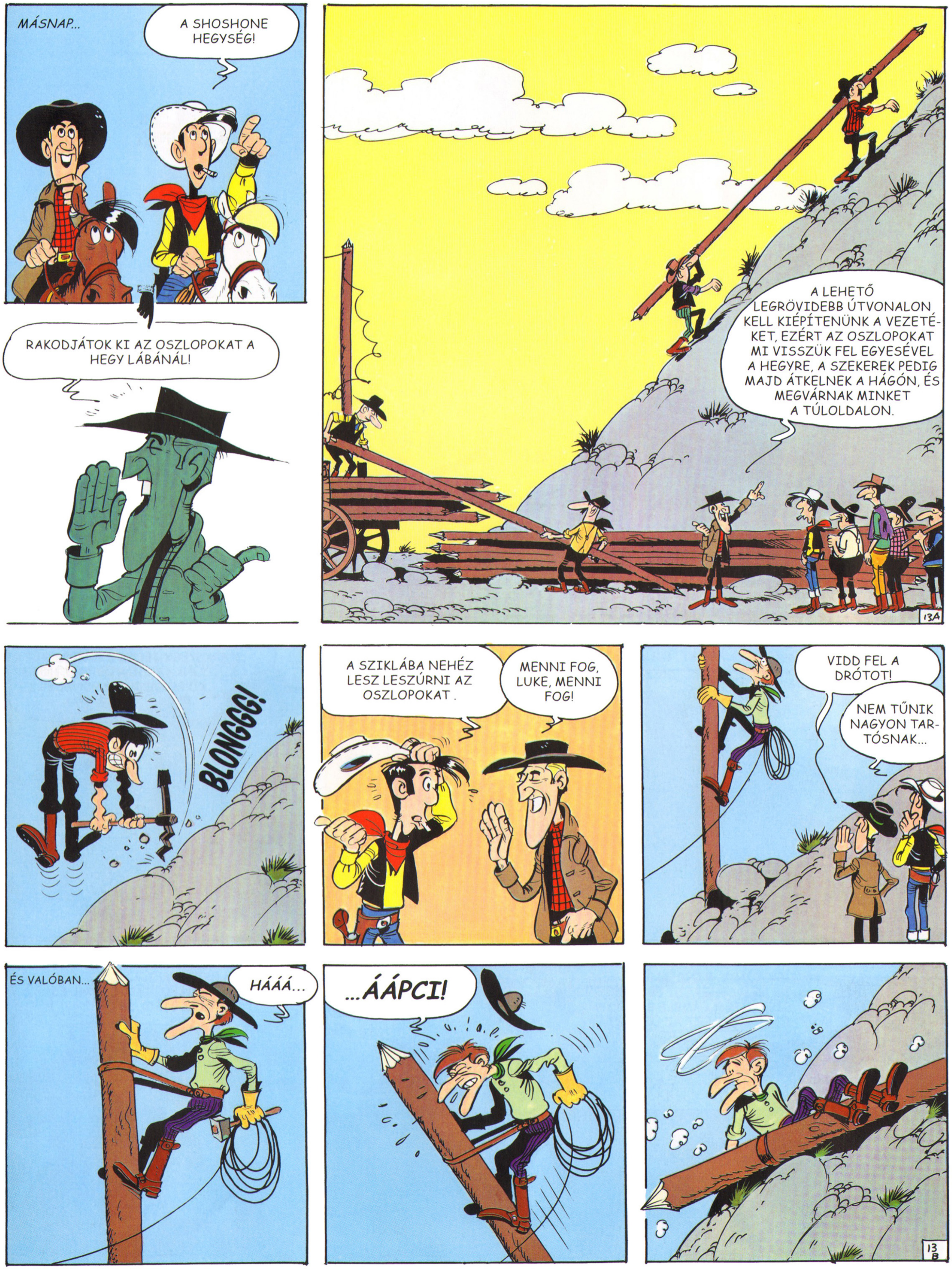

ÁTKELÜNK TEHÁT A SHOSHONE HEGYSÉGEN, A REESTE FOLYÓN, A NEVADAI AGUSTIN VÁROSÁN. EZUTÁN KÖVETKEZNEK A HEGYEK, MAJD A NAGY SÓS-TÓ SIVATAG, ÉS VÉGÜL... SALT LAKE CITY! EZ EGY SÉTAGALOPP LESZ!
HIHETETLEN AZ OPTIMIZMUSA!
MIÉRT IS NE? SZÉP RAKOMÁNY OSZLOPUNK VAN, JÓ SZEKEREINK, KIVÁLÓ ÖSZVÉREINK ÉS MARHÁINK, ÉS...
SEGÍTSÉG! TŰZ VAN! TŰZOLTÓT!
?!
?!
FELVÉTEL
MORRIS + GOSCINNY 9A
AZ OSZLOP RAKTÁR ÉG ÉPPEN.
!
GYORSAN, AZ ÉPPEN MARADT OSZLOPOKAT TEGYÉK FEL A SZEKEREKRE!
A LEGTÖBB SZEKÉR AZ ÁCSNÁL VAN...
AZ ELSZABOTÁLT TENGELYEK MIATT..
MR. GAMBLE. ÉN VAGYOK AZ ÁLLATORVOS...
ELVINNE AZ ÖSZVÉREIHEZ ÉS A MARHÁIHOZ? ÁLLÍTÓLAG AZ ÁLLATOK AZ ÉJSZAKA MÉRGEZÉST SZENVEDTEK VALAMI REJTÉLYES ANYAGTÓL.
!
AHA! MÉGISCSAK SIKERÜLT FELVENNÜNK EGY SZABOTŐRT A CSAPATBA...
HAGYJA MÁR EZT A VÉSZJÓSLÓ KÁROGÁST! EZ MIND A VÉLETLEN MŰVE ÉS NEM FOGNAK MEGGÁTOLNI ABBAN, HOGY JÚLIUS 4-ÉN LESZÚRJUK AZ ELSŐ OSZLOPOT!
9B

1860 JÚLIUS 4-ÉN, CARSON CITY ÉS OMAHA POLGÁRMESTERE EGY IDŐBEN ELINDÍTJÁK A VERSENYT, AMINEK VÉGÉRE AZ ÉNEKLŐ DRÓT ÖSSZEKÖTI A KELETI ÉS A NYUGATI ÁLLAMOKAT EGYMÁSSAL.

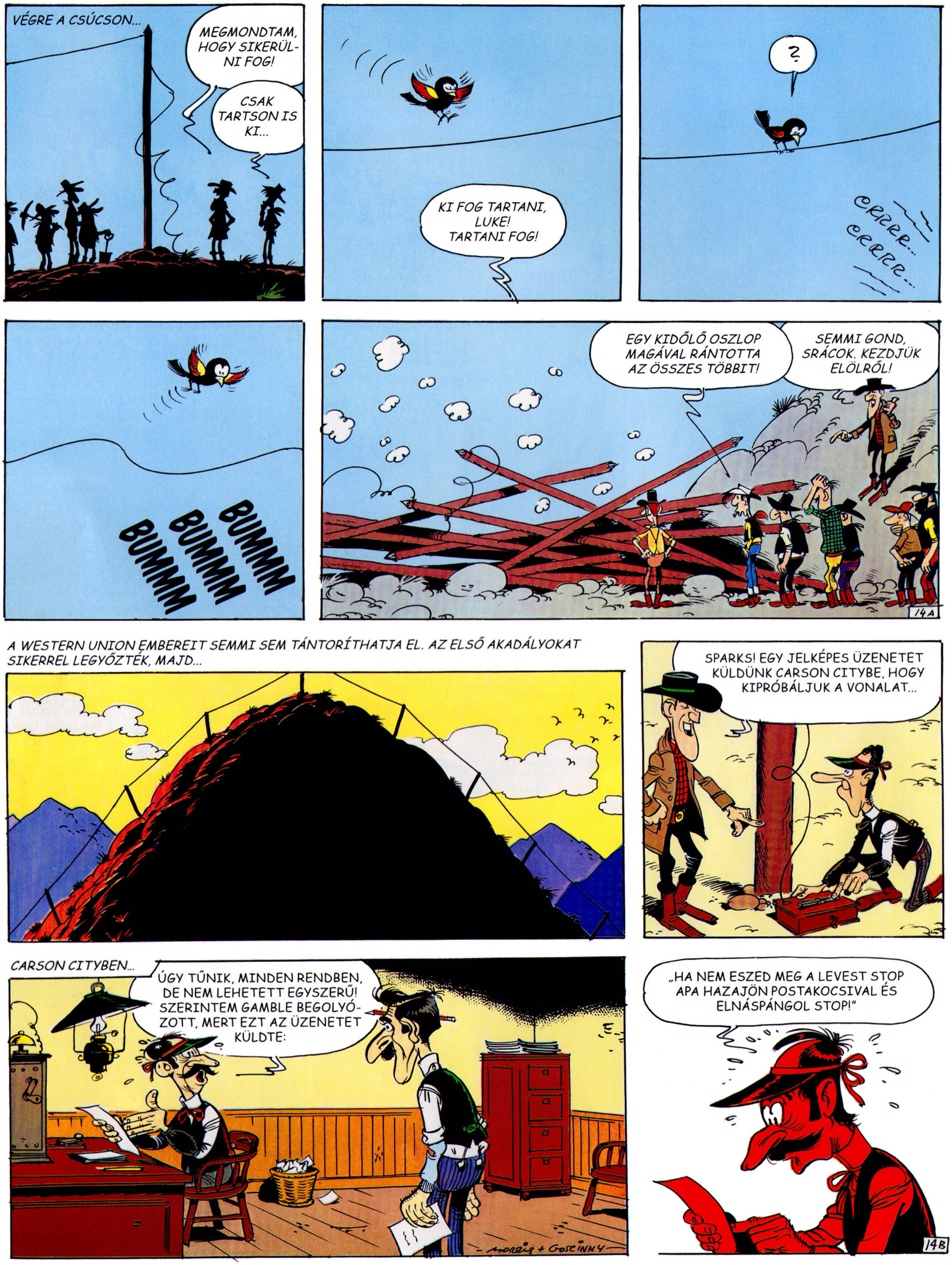


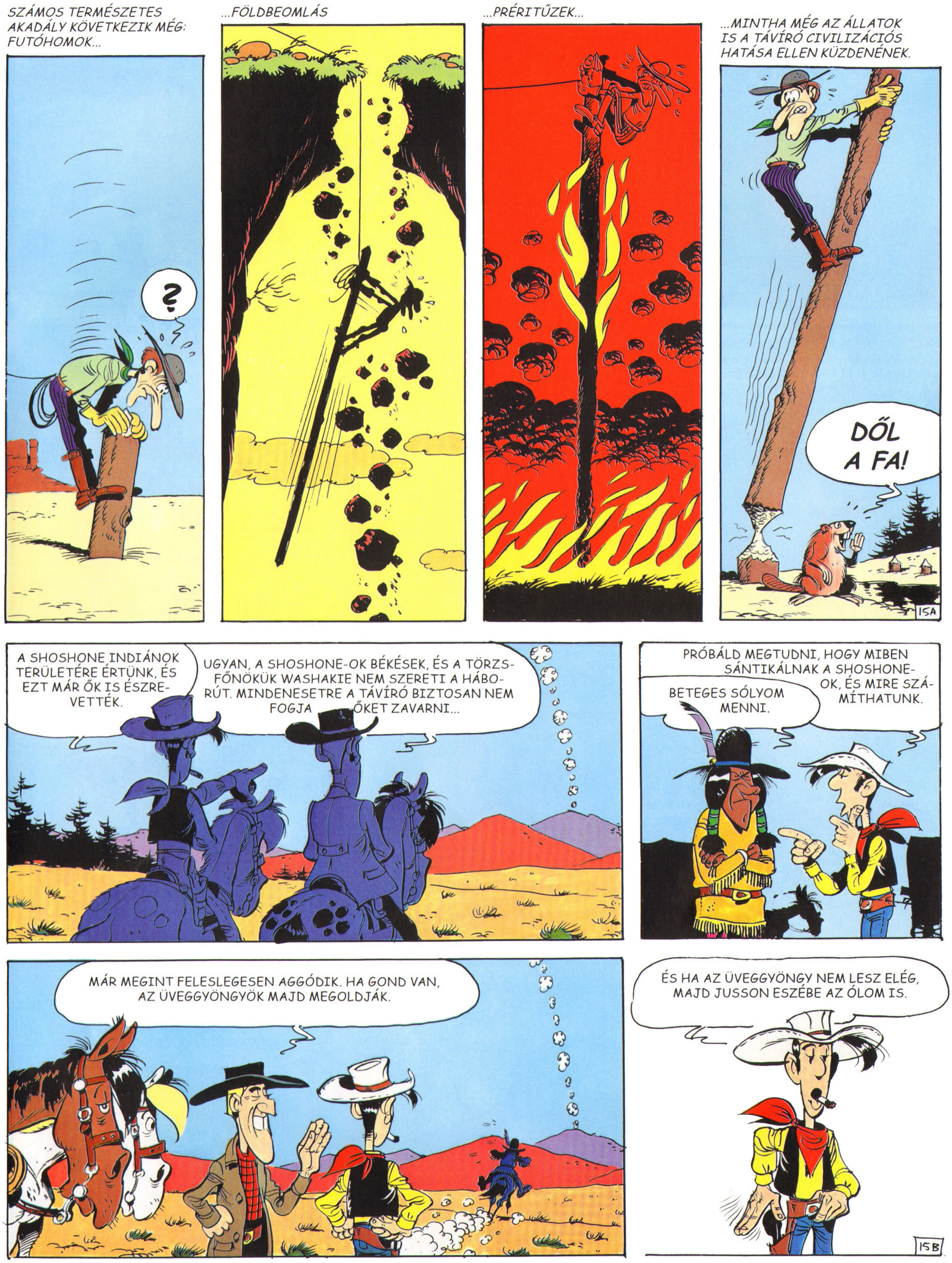

ELŐRE!!
A TÁVÍRÓ KIÉPÍTÉSE ELÉG EGYSZERŰ, ELŐSZÖR IS GÖDRÖKET KELL ÁSNI SZÉPEN SORBAN EGYMÁS UTÁN, A MEGADOTT TÁVOLSÁGBAN...
...AZ OSZLOPOKAT BE KELL ÁLLÍTANI A KIÁSOTT GÖDRÖKBE ...
...MAJD EZEKET ÖSSZE KELL KÖTNI A TÁVÍRÓ-KÁBELLEL.
EGY TÁVÍRÁSZ BÁRMIKOR CSATLAKOZHAT A VONALRA, HOGY ELLENŐRIZZE, MINDEN RENDBEN VAN-E.
SPARKS, A KÖVETKEZŐ ÜZENETET KÜLDJE CARSON CITY-BE: „MEGKEZDTÜK AZ ÁTKELÉST A KONTINENSEN STOP...
... RENDBEN VAN AZ ADÁS STOP?
MINDEN RENDBEN AZ ADÁSSAL, SPARKS! SOK SZERENCSÉT!
MŰKÖDIK!
TELEGRAPH OFFICE
LÁTJA EZT, LUCKY LUKE? ELHOZTUK A TÁVÍRÓ CSODÁJÁT A PRÉRIRE!
?
WESTERN UNION

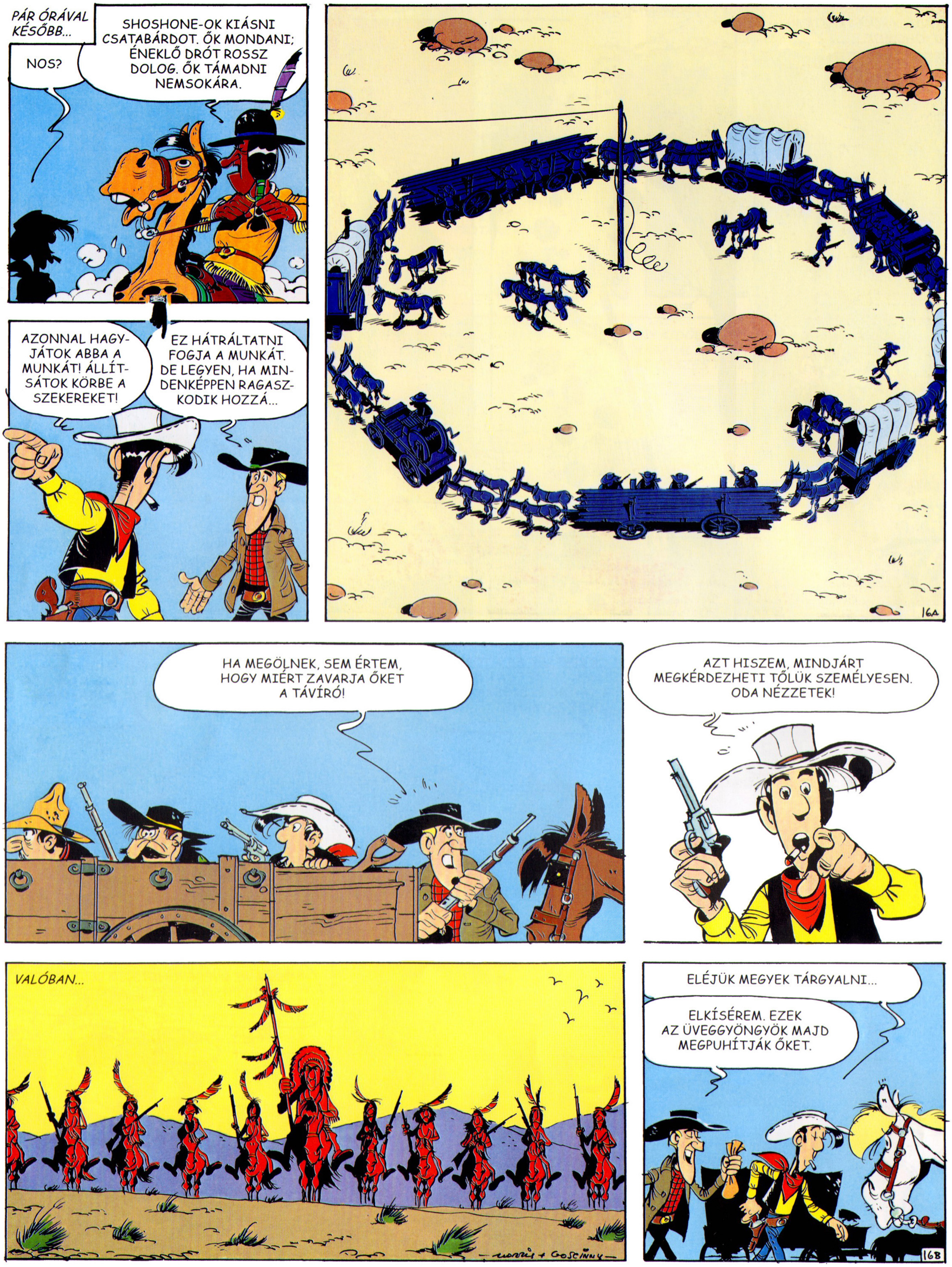
A VÉGTELEN SÍKSÁGON ELÉG GYORSAN HALAD A MUNKA...
A SÁPADTARCÚAK ÉRDEKES KERÍTÉST ÉPÍTENEK...
UFF! KÖTÉL LENNI TÚL MAGAS. TEHÉN ELFÉRNI ALATTA.
EBÉD!
CSLING! CSLING!
KEVÉS LESZ A SÓ, MR. GAMBLE. NEM HOZTAM ELEGET!
SEMMI GOND, POTS. TÁVIRATOZUNK UTÁNPÓTLÁSÉRT CARSON CITYBE.
EGY SZÉP NAPON LEHETSÉGES LESZ NEW YORKBAN TÁVIRAT ÚTJÁN ELKÉRNI A SÓT SAN FRANCISCOBÓL!
HÁT IGEN! A MAGÁHOZ HASONLÓ EMBEREKNEK HÁLA, AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK EGY HATALMAS CSALÁDI EBÉDLŐASZTAL LESZ, AMIT KÖRÜLÜLNEK A POLGÁROK.
FANTASZTIKUS ELKÉPZELÉS, LÁTOM, KEZD ÖSSZEÁLLNI A KÉP!
ITT AZ IDEJE LEPIHENNI. HOLNAP, AMINT A SHOSHONE HEGYSÉG LÁBÁHOZ MEGÉRKEZÜNK, MEG KELL KÜZDENÜNK AZ ELSŐ KOMOLY AKADÁLLYAL.
AZNAP ESTE...
...EGYESÜLT ÁLLAMOK... ...NAGY CSALÁD... ... ASZTAL...
JAMES GAMBLE, AZ OPTIMISTA, ELKÉPESZTŐ ÁLMOKAT LÁT...
„HA NEM ESZED MEG A LEVEST STOP, APA HAZAJÖN POSTAKOCSIVAL ÉS ELNÁSPÁNGOL STOP!"

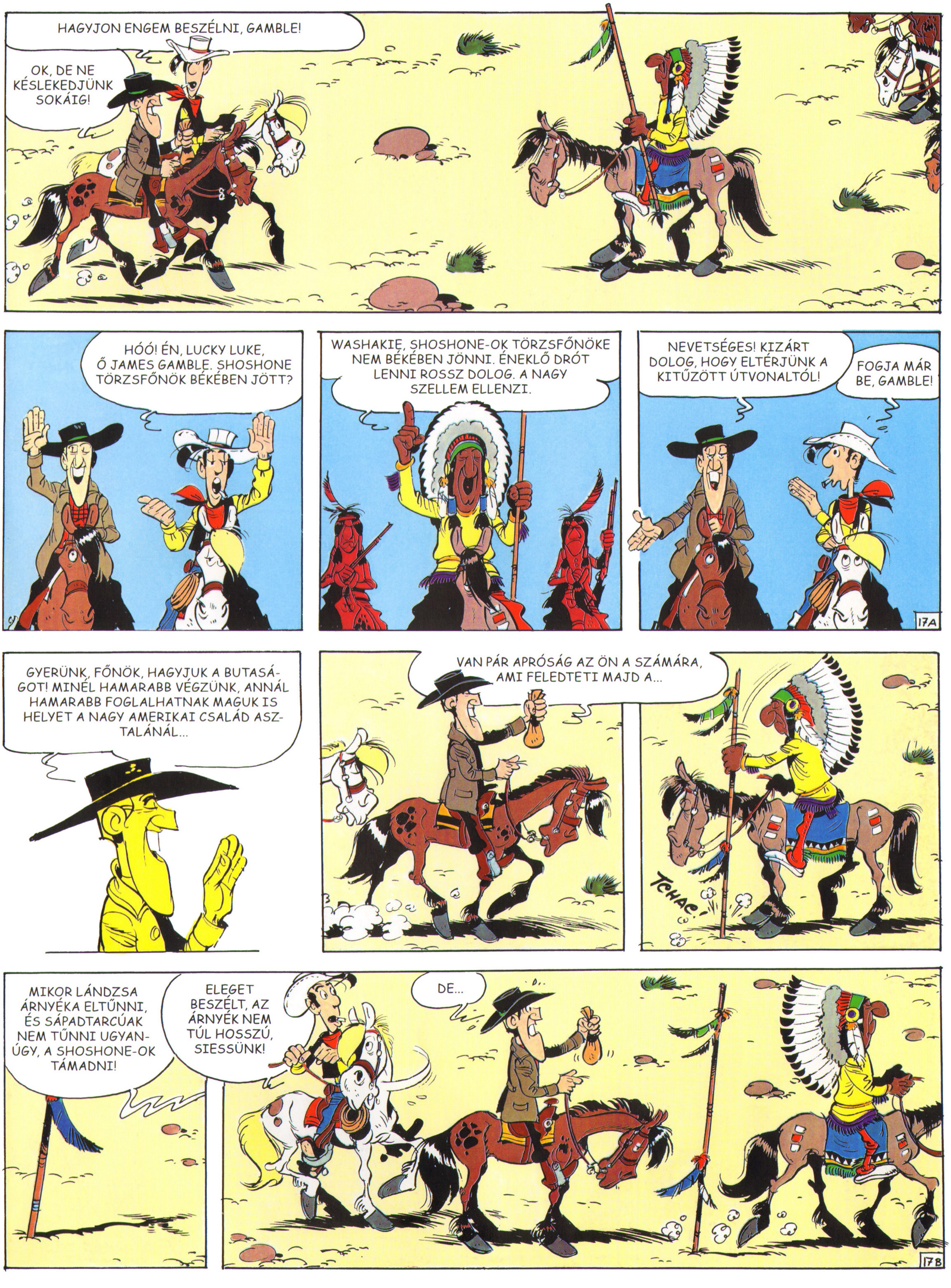


MÁSNAP...
A SHOSHONE HEGYSÉG!
RAKODJÁTOK KI AZ OSZLOPOKAT A HEGY LÁBÁNÁL!
A LEHETŐ LEGRÖVIDEBB ÚTVONALON KELL KIÉPÍTENÜNK A VEZETÉKET, EZÉRT AZ OSZLOPOKAT MI VISSZÜK FEL EGYESÉVEL A HEGYRE, A SZEKEREK PEDIG MAJD ÁTKELNEK A HÁGÓN, ÉS MEGVÁRNAK MINKET A TÚLOLDALON.
13A
BLONGGG!
A SZIKLÁBA NEHÉZ LESZ LESZÚRNI AZ OSZLOPOKAT .
MENNI FOG, LUKE, MENNI FOG!
VIDD FEL A DRÓTOT!
NEM TŰNIK NAGYON TARTÓSNAK...
ÉS VALÓBAN...
HÁÁÁ...
...ÁÁPCI!
13B

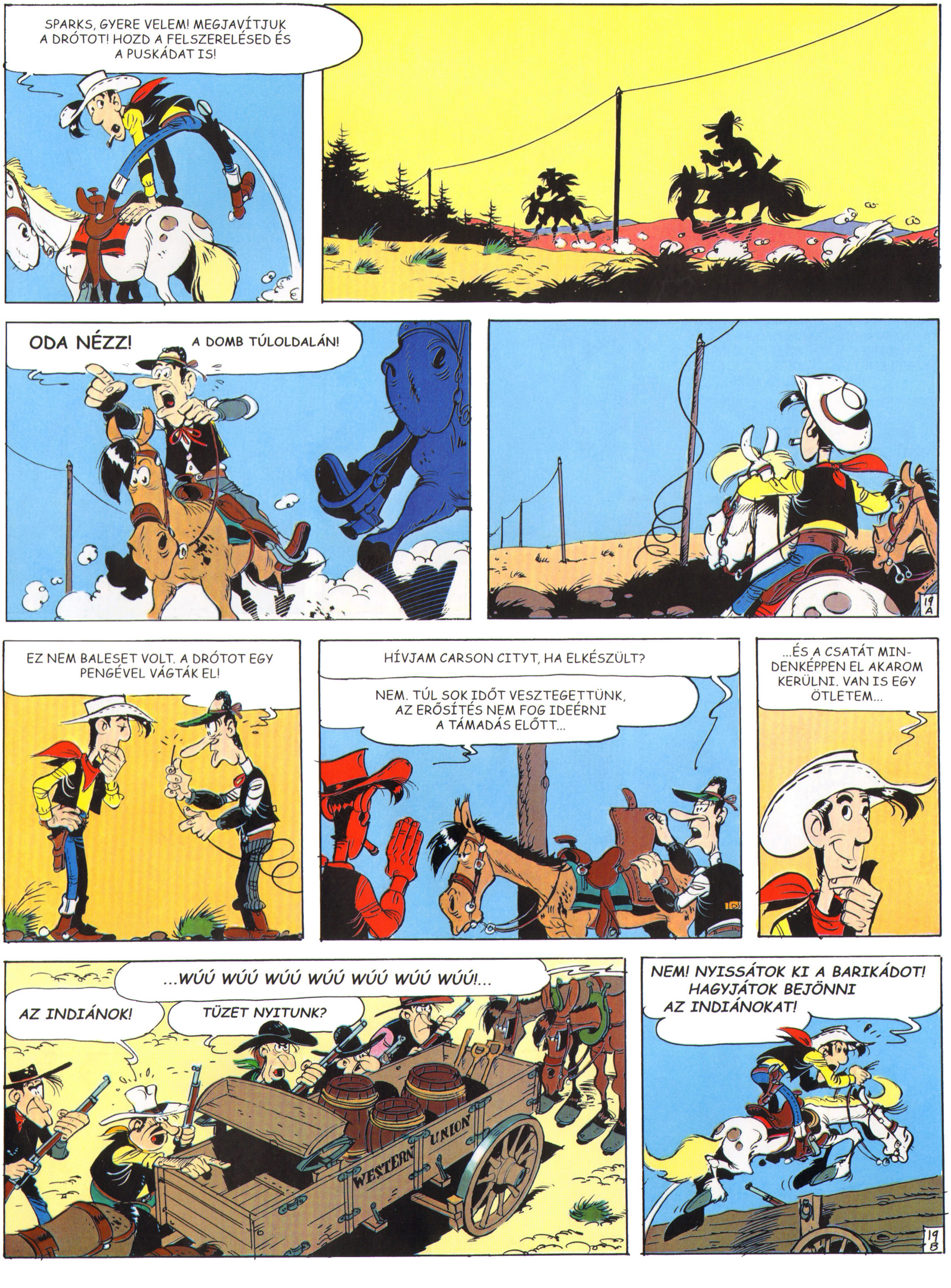

VÉGRE A CSÚCSON...
MEGMONDTAM, HOGY SIKERÜL-NI FOG!
CSAK TARTSON IS KI...
KI FOG TARTANI, LUKE! TARTANI FOG!
?
CRRRR... CRRRR...
BUMMM BUMMM BUMMM
EGY KIDŐLŐ OSZLOP MAGÁVAL RÁNTOTTA AZ ÖSSZES TÖBBIT!
SEMMI GOND, SRÁCOK. KEZDJÜK ELÖLRŐL!
14A
A WESTERN UNION EMBEREIT SEMMI SEM TÁNTORÍTHATJA EL. AZ ELSŐ AKADÁLYOKAT SIKERREL LEGYŐZTÉK, MAJD...
SPARKS! EGY JELKÉPES ÜZENETET KÜLDÜNK CARSON CITYBE, HOGY KIPRÓBÁLJUK A VONALAT...
CARSON CITYBEN...
ÚGY TŰNIK, MINDEN RENDBEN, DE NEM LEHETETT EGYSZERŰ! SZERINTEM GAMBLE BEGOLYÓ-ZOTT, MERT EZT AZ ÜZENETET KÜLDTE:
MORRIS + GOSCINNY
„HA NEM ESZED MEG A LEVEST STOP APA HAZAJÖN POSTAKOCSIVAL ÉS ELNÁSPÁNGOL STOP!"
14B

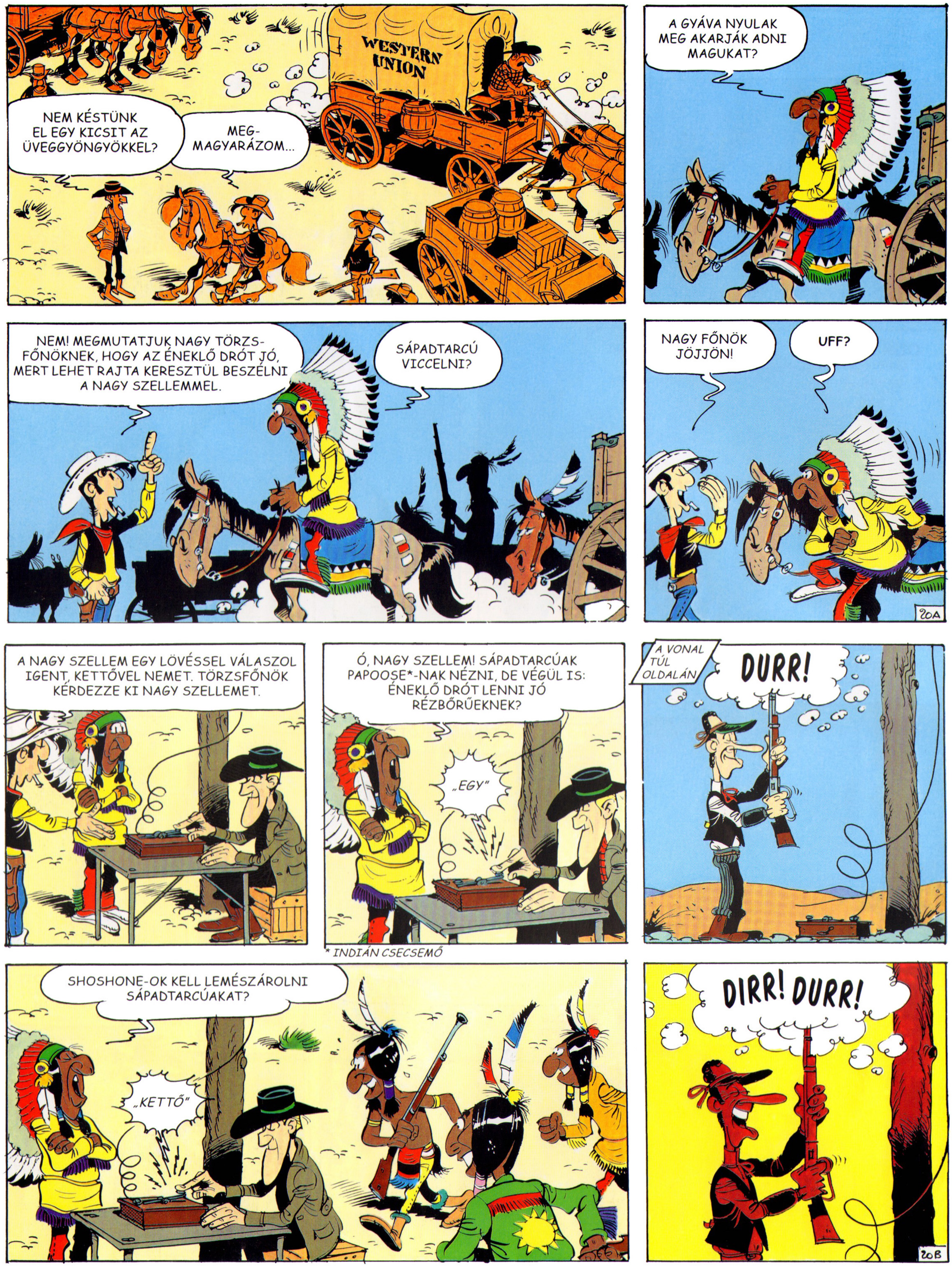

SZÁMOS TERMÉSZETES AKADÁLY KÖVETKEZIK MÉG: FUTÓHOMOK...
?
...FÖLDBEOMLÁS
...PRÉRITŰZEK...
...MINTHA MÉG AZ ÁLLATOK IS A TÁVÍRÓ CIVILIZÁCIÓS HATÁSA ELLEN KÜZDENÉNEK.
DŐL A FA!
A SHOSHONE INDIÁNOK TERÜLETÉRE ÉRTÜNK, ÉS EZT MÁR ŐK IS ÉSZREVETTÉK.
UGYAN, A SHOSHONE-OK BÉKÉSEK, ÉS A TÖRZSFŐNÖKÜK WASHAKIE NEM SZERETI A HÁBORÚT. MINDENESETRE A TÁVÍRÓ BIZTOSAN NEM FOGJA ŐKET ZAVARNI...
PRÓBÁLD MEGTUDNI, HOGY MIBEN SÁNTIKÁLNAK A SHOSHONE-OK, ÉS MIRE SZÁMÍTHATUNK.
BETEGES SÓLYOM MENNI.
MÁR MEGINT FELESLEGESEN AGGÓDIK. HA GOND VAN, AZ ÜVEGGYÖNGYÖK MAJD MEGOLDJÁK.
ÉS HA AZ ÜVEGGYÖNGY NEM LESZ ELÉG, MAJD JUSSON ESZÉBE AZ ÓLOM IS.

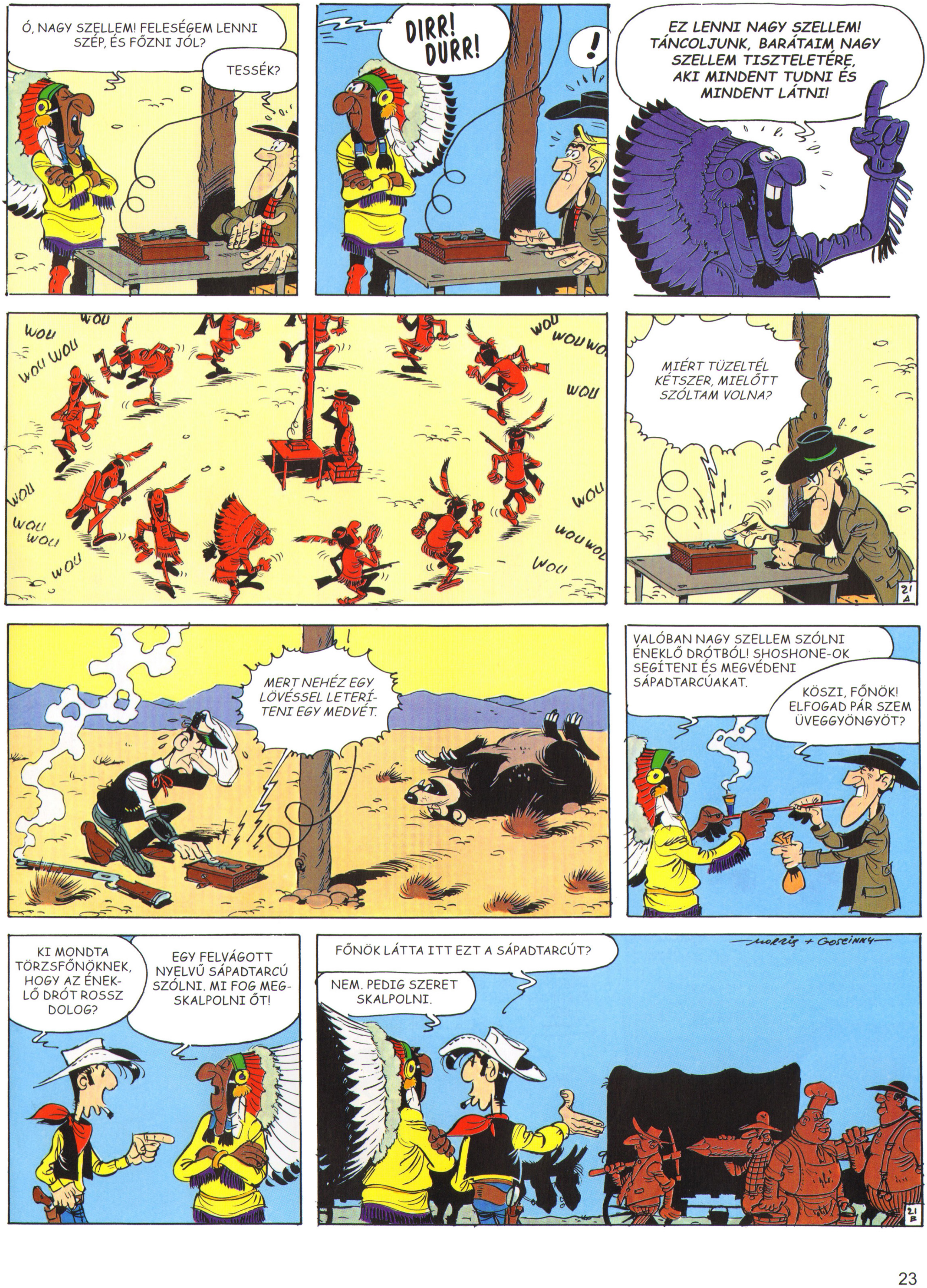

PÁR ÓRÁVAL KÉSŐBB...
NOS?
SHOSHONE-OK KIÁSNI CSATABÁRDOT. ŐK MONDANI; ÉNEKLŐ DRÓT ROSSZ DOLOG. ŐK TÁMADNI NEMSOKÁRA.
AZONNAL HAGYJÁTOK ABBA A MUNKÁT! ÁLLÍTSÁTOK KÖRBE A SZEKEREKET!
EZ HÁTRÁLTATNI FOGJA A MUNKÁT. DE LEGYEN, HA MINDENKÉPPEN RAGASZKODIK HOZZÁ...
16A
HA MEGÖLNEK, SEM ÉRTEM, HOGY MIÉRT ZAVARJA ŐKET A TÁVÍRÓ!
AZT HISZEM, MINDJÁRT MEGKÉRDEZHETI TŐLÜK SZEMÉLYESEN. ODA NÉZZETEK!
VALÓBAN...
MORRIS + GOSCINNY
ELÉJÜK MEGYEK TÁRGYALNI...
ELKÍSÉREM. EZEK AZ ÜVEGGYÖNGYÖK MAJD MEGPUHÍTJÁK ŐKET.
16B

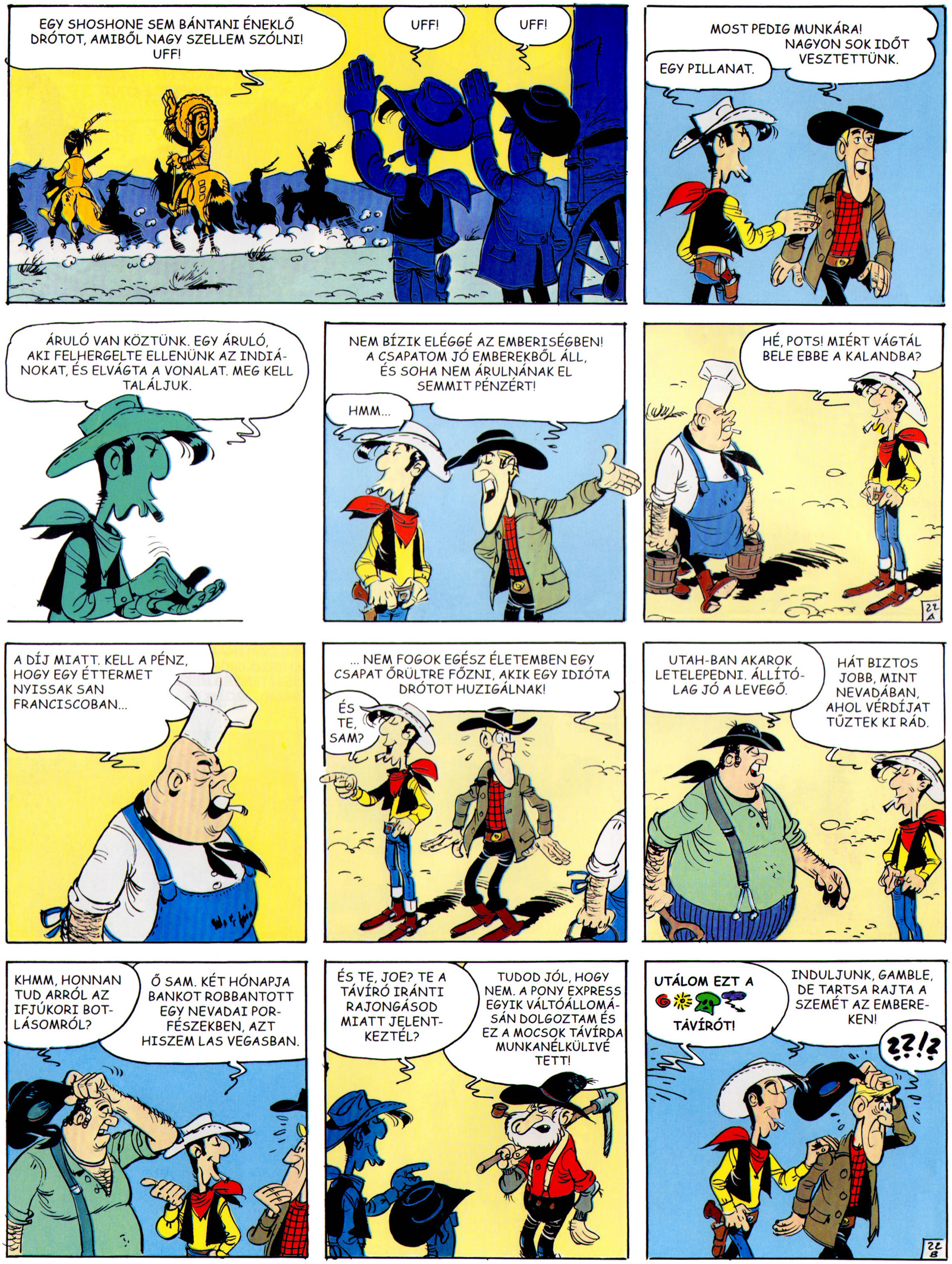

HAGYJON ENGEM BESZÉLNI, GAMBLE!
OK, DE NE KÉSLEKEDJÜNK SOKÁIG!
HÓÓ! ÉN, LUCKY LUKE, Ő JAMES GAMBLE. SHOSHONE TÖRZSFŐNÖK BÉKÉBEN JÖTT?
WASHAKIE, SHOSHONE-OK TÖRZSFŐNÖKE NEM BÉKÉBEN JÖNNI. ÉNEKLŐ DRÓT LENNI ROSSZ DOLOG. A NAGY SZELLEM ELLENZI.
NEVETSÉGES! KIZÁRT DOLOG, HOGY ELTÉRJÜNK A KITŰZÖTT ÚTVONALTÓL!
FOGJA MÁR BE, GAMBLE!
17A
GYERÜNK, FŐNÖK, HAGYJUK A BUTASÁGOT! MINÉL HAMARABB VÉGZÜNK, ANNÁL HAMARABB FOGLALHATNAK MAGUK IS HELYET A NAGY AMERIKAI CSALÁD ASZTALÁNÁL...
VAN PÁR APRÓSÁG AZ ÖN A SZÁMÁRA, AMI FELEDTETI MAJD A...
TCHAC!
MIKOR LÁNDZSA ÁRNYÉKA ELTŰNNI, ÉS SÁPADTARCÚAK NEM TŰNNI UGYANÚGY, A SHOSHONE-OK TÁMADNI!
ELEGET BESZÉLT, AZ ÁRNYÉK NEM TÚL HOSSZÚ, SIESSÜNK!
DE...
17B

Szkennelte: Piszkár 2017.

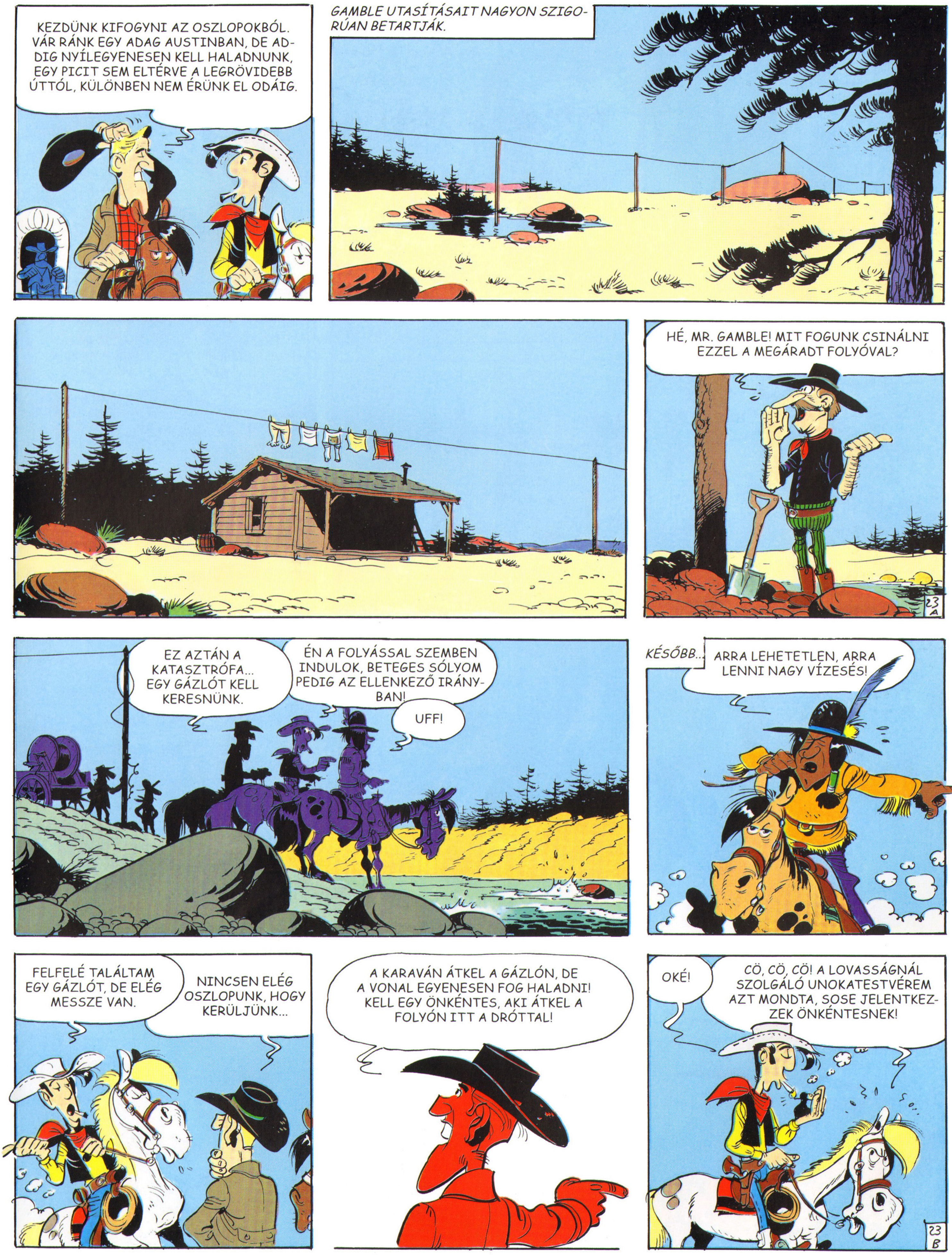

SPARKS, GYERE VELEM! MEGJAVÍTJUK A DRÓTOT! HOZD A FELSZERELÉSED ÉS A PUSKÁDAT IS!
ODA NÉZZ!
A DOMB TÚLOLDALÁN!
EZ NEM BALESET VOLT. A DRÓTOT EGY PENGÉVEL VÁGTÁK EL!
HÍVJAM CARSON CITYT, HA ELKÉSZÜLT?
NEM. TÚL SOK IDŐT VESZTEGETTÜNK, AZ ERŐSÍTÉS NEM FOG IDEÉRNI A TÁMADÁS ELŐTT...
...ÉS A CSATÁT MINDENKÉPPEN EL AKAROM KERÜLNI. VAN IS EGY ÖTLETEM...
...WÚÚ WÚÚ WÚÚ WÚÚ WÚÚ WÚÚ WÚÚ!...
AZ INDIÁNOK!
TÜZET NYITUNK?
WESTERN UNION
NEM! NYISSÁTOK KI A BARIKÁDOT! HAGYJÁTOK BEJÖNNI AZ INDIÁNOKAT!

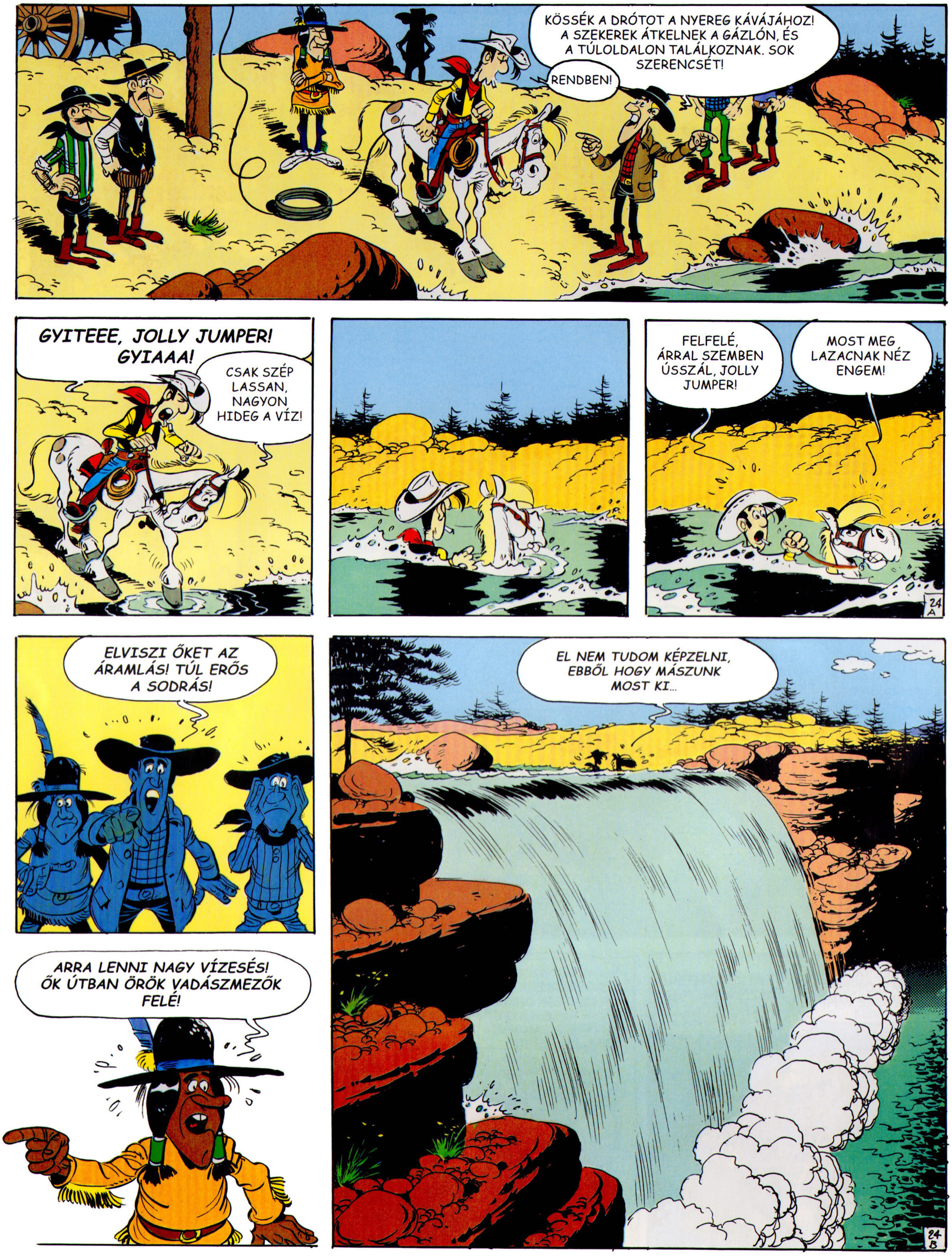

NEM KÉSTÜNK EL EGY KICSIT AZ ÜVEGGYÖNGYÖKKEL?
MEG-MAGYARÁZOM...
WESTERN UNION
A GYÁVA NYULAK MEG AKARJÁK ADNI MAGUKAT?
NEM! MEGMUTATJUK NAGY TÖRZS-FŐNÖKNEK, HOGY AZ ÉNEKLŐ DRÓT JÓ, MERT LEHET RAJTA KERESZTÜL BESZÉLNI A NAGY SZELLEMMEL.
SÁPADTARCÚ VICCELNI?
NAGY FŐNÖK JÖJJÖN!
UFF?
20A
A NAGY SZELLEM EGY LÖVÉSSEL VÁLASZOL IGENT, KETTŐVEL NEMET. TÖRZSFŐNÖK KÉRDEZZE KI NAGY SZELLEMET.
Ó, NAGY SZELLEM! SÁPADTARCÚAK PAPOOSE*-NAK NÉZNI, DE VÉGÜL IS: ÉNEKLŐ DRÓT LENNI JÓ RÉZBŐRŰEKNEK?
„EGY”
A VONAL TÚL OLDALÁN
DURR!
* INDIÁN CSECSEMŐ
SHOSHONE-OK KELL LEMÉSZÁROLNI SÁPADTARCÚAKAT?
„KETTŐ”
DIRR! DURR!
20B

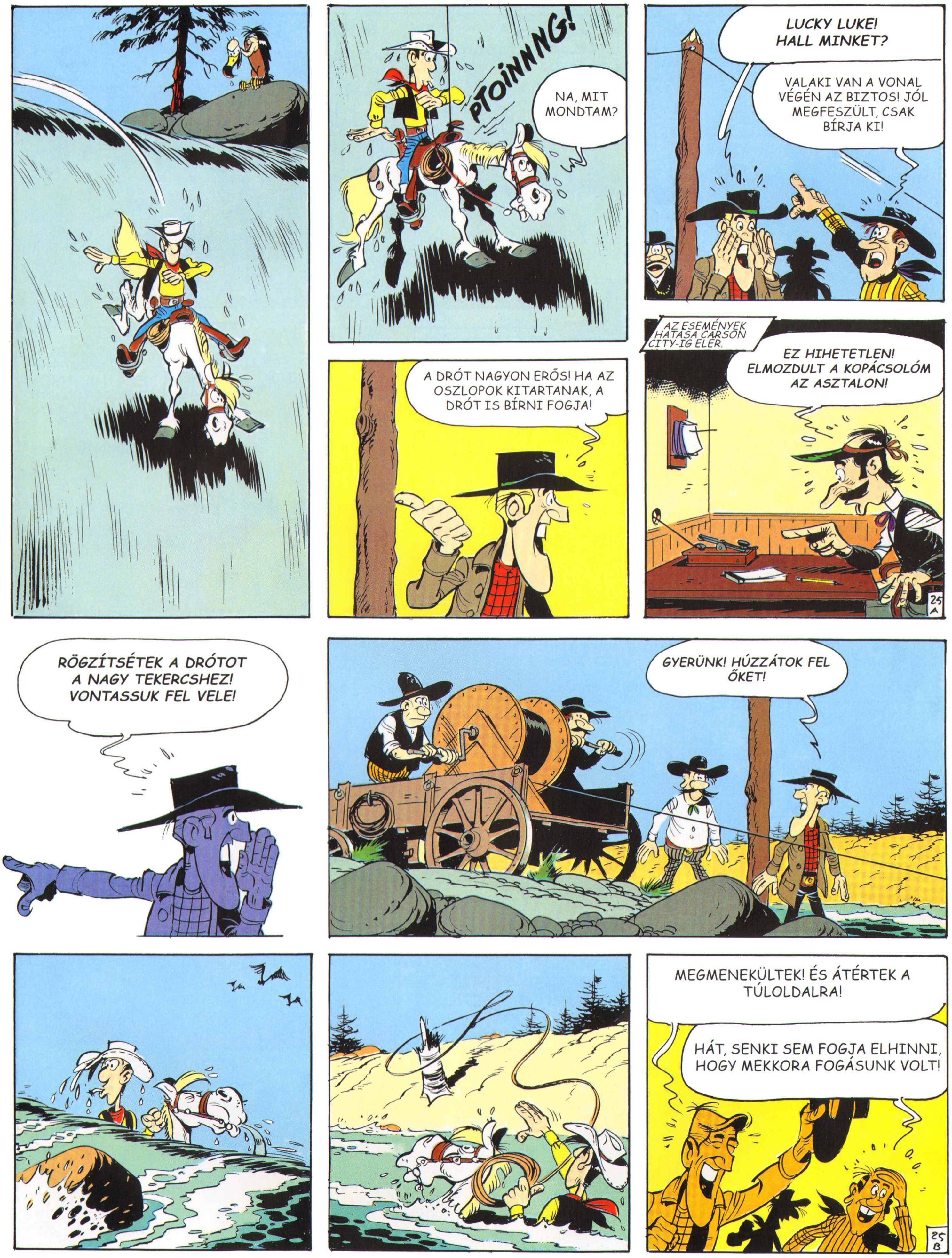

Ó, NAGY SZELLEM! FELESÉGEM LENNI SZÉP, ÉS FŐZNI JÓL?
TESSÉK?
DIRR! DURR!
!
EZ LENNI NAGY SZELLEM! TÁNCOLJUNK, BARÁTAIM NAGY SZELLEM TISZTELETÉRE, AKI MINDENT TUDNI ÉS MINDENT LÁTNI!
WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU WOU
MIÉRT TÜZELTÉL KÉTSZER, MIELŐTT SZÓLTAM VOLNA?
MERT NEHÉZ EGY LÖVÉSSEL LETERÍTENI EGY MEDVÉT.
VALÓBAN NAGY SZELLEM SZÓLNI ÉNEKLŐ DRÓTBÓL! SHOSHONE-OK SEGÍTENI ÉS MEGVÉDENI SÁPADTARCÚAKAT.
KÖSZI, FŐNÖK! ELFOGAD PÁR SZEM ÜVEGGYÖNGYÖT?
KI MONDTA TÖRZSFŐNÖKNEK, HOGY AZ ÉNEKLŐ DRÓT ROSSZ DOLOG?
EGY FELVÁGOTT NYELVŰ SÁPADTARCÚ SZÓLNI. MI FOG MEGSKALPOLNI ŐT!
FŐNÖK LÁTTA ITT EZT A SÁPADTARCÚT?
NEM. PEDIG SZERET SKALPOLNI.
MORRIS + GOSCINNY

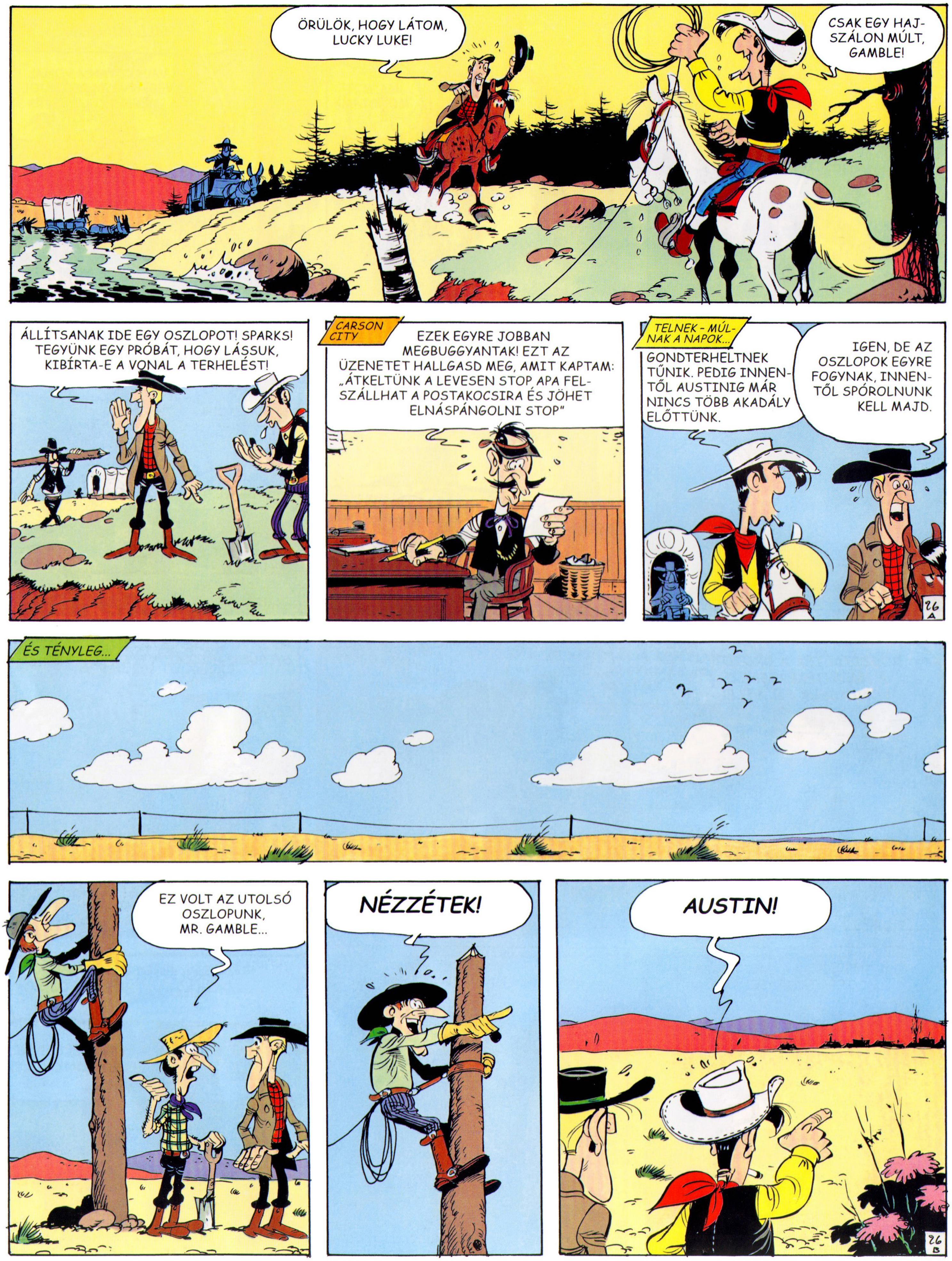


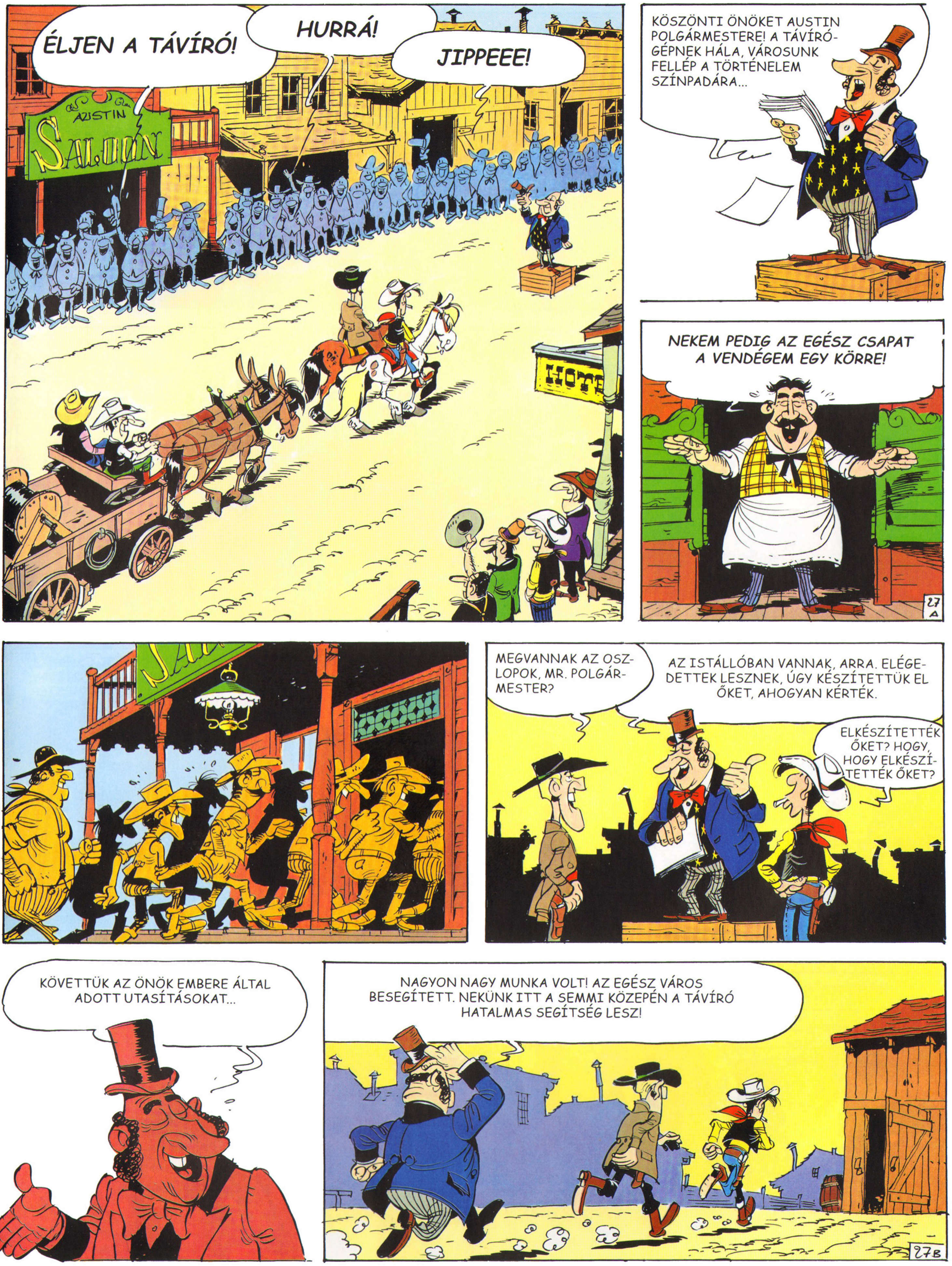
EGY SHOSHONE SEM BÁNTANI ÉNEKLŐ DRÓTOT, AMIBŐL NAGY SZELLEM SZÓLNI! UFF!
UFF!
UFF!
MOST PEDIG MUNKÁRA! NAGYON SOK IDŐT VESZTETTÜNK.
EGY PILLANAT.
ÁRULÓ VAN KÖZTÜNK. EGY ÁRULÓ, AKI FELHERGELTE ELLENÜNK AZ INDIÁNOKAT, ÉS ELVÁGTA A VONALAT. MEG KELL TALÁLJUK.
NEM BÍZIK ELÉGGÉ AZ EMBERISÉGBEN! A CSAPATOM JÓ EMBEREKBŐL ÁLL, ÉS SOHA NEM ÁRULNÁNAK EL SEMMIT PÉNZÉRT!
HMM...
HÉ, POTS! MIÉRT VÁGTÁL BELE EBBE A KALANDBA?
22 A
A DÍJ MIATT. KELL A PÉNZ, HOGY EGY ÉTTERMET NYISSAK SAN FRANCISCOBAN...
... NEM FOGOK EGÉSZ ÉLETEMBEN EGY CSAPAT ŐRÜLTRE FŐZNI, AKIK EGY IDIÓTA DRÓTOT HUZIGÁLNAK!
ÉS TE, SAM?
UTAH-BAN AKAROK LETELEPEDNI. ÁLLÍTÓLAG JÓ A LEVEGŐ.
HÁT BIZTOS JOBB, MINT NEVADÁBAN, AHOL VÉRDÍJAT TŰZTEK KI RÁD.
KHMM, HONNAN TUD ARRÓL AZ IFJÚKORI BOTLÁSOMRÓL?
Ő SAM. KÉT HÓNAPJA BANKOT ROBBANTOTT EGY NEVADAI PORFÉSZEKBEN, AZT HISZEM LAS VEGASBAN.
ÉS TE, JOE? TE A TÁVÍRÓ IRÁNTI RAJONGÁSOD MIATT JELENTKEZTÉL?
TUDOD JÓL, HOGY NEM. A PONY EXPRESS EGYIK VÁLTÓÁLLOMÁSÁN DOLGOZTAM ÉS EZ A MOCSOK TÁVÍRDA MUNKANÉLKÜLIVÉ TETT!
UTÁLOM EZT A TÁVÍRÓT!
INDULJUNK, GAMBLE, DE TARTSA RAJTA A SZEMÉT AZ EMBEREKEN!
??!?
22 B


KEZDÜNK KIFOGYNI AZ OSZLOPOKBÓL. VÁR RÁNK EGY ADAG AUSTINBAN, DE ADDIG NYÍLEGYENESEN KELL HALADNUNK, EGY PICIT SEM ELTÉRVE A LEGRÖVIDEBB ÚTTÓL, KÜLÖNBEN NEM ÉRÜNK EL ODÁIG.
GAMBLE UTASÍTÁSAIT NAGYON SZIGORÚAN BETARTJÁK.
HÉ, MR. GAMBLE! MIT FOGUNK CSINÁLNI EZZEL A MEGÁRADT FOLYÓVAL?
23 A
EZ AZTÁN A KATASZTRÓFA... EGY GÁZLÓT KELL KERESNÜNK.
ÉN A FOLYÁSSAL SZEMBEN INDULOK, BETEGES SÓLYOM PEDIG AZ ELLENKEZŐ IRÁNYBAN!
UFF!
KÉSŐBB...
ARRA LEHETETLEN, ARRA LENNI NAGY VÍZESÉS!
FELFELÉ TALÁLTAM EGY GÁZLÓT, DE ELÉG MESSZE VAN.
NINCSEN ELÉG OSZLOPUNK, HOGY KERÜLJÜNK...
A KARAVÁN ÁTKEL A GÁZLÓN, DE A VONAL EGYENESEN FOG HALADNI! KELL EGY ÖNKÉNTES, AKI ÁTKEL A FOLYÓN ITT A DRÓTTAL!
OKÉ!
CÖ, CÖ, CÖ! A LOVASSÁGNÁL SZOLGÁLÓ UNOKATESTVÉREM AZT MONDTA, SOSE JELENTKEZZEK ÖNKÉNTESNEK!
23 B

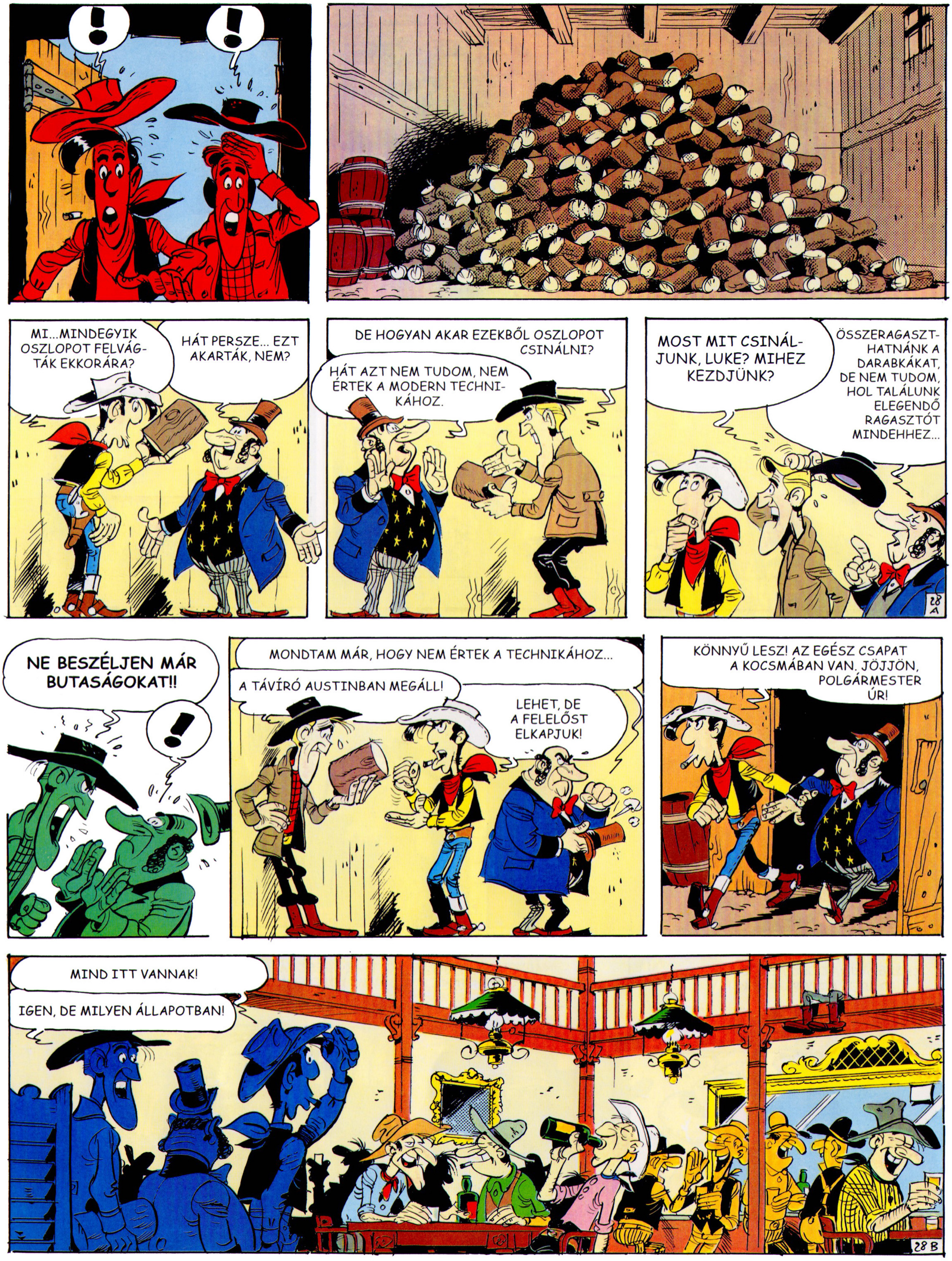

KÖSSÉK A DRÓTOT A NYEREG KÁVÁJÁHOZ! A SZEKEREK ÁTKELNEK A GÁZLÓN, ÉS A TÚLOLDALON TALÁLKOZNAK. SOK SZERENCSÉT!
RENDBEN!
GYITEEE, JOLLY JUMPER! GYIAAA!
CSAK SZÉP LASSAN, NAGYON HIDEG A VÍZ!
FELFELÉ, ÁRRAL SZEMBEN ÚSSZÁL, JOLLY JUMPER!
MOST MEG LAZACNAK NÉZ ENGEM!
24 A
ELVISZI ŐKET AZ ÁRAMLÁS! TÚL ERŐS A SODRÁS!
ARRA LENNI NAGY VÍZESÉS! ŐK ÚTBAN ÖRÖK VADÁSZMEZŐK FELÉ!
EL NEM TUDOM KÉPZELNI, EBBŐL HOGY MÁSZUNK MOST KI...
24 B


PTOiNNNG!
NA, MIT MONDTAM?
LUCKY LUKE! HALL MINKET?
VALAKI VAN A VONAL VÉGÉN AZ BIZTOS! JÓL MEGFESZÜLT, CSAK BÍRJA KI!
A DRÓT NAGYON ERŐS! HA AZ OSZLOPOK KITARTANAK, A DRÓT IS BÍRNI FOGJA!
AZ ESEMÉNYEK HATASA CARSON CITY-IG ELER.
EZ HIHETETLEN! ELMOZDULT A KOPÁCSOLÓM AZ ASZTALON!
RÖGZÍTSÉTEK A DRÓTOT A NAGY TEKERCSHEZ! VONTASSUK FEL VELE!
GYERÜNK! HÚZZÁTOK FEL ŐKET!
MEGMENEKÜLTEK! ÉS ÁTÉRTEK A TÚLOLDALRA!
HÁT, SENKI SEM FOGJA ELHINNI, HOGY MEKKORA FOGÁSUNK VOLT!


ÖRÜLÖK, HOGY LÁTOM, LUCKY LUKE!
CSAK EGY HAJSZÁLON MÚLT, GAMBLE!
ÁLLÍTSANAK IDE EGY OSZLOPOT! SPARKS! TEGYÜNK EGY PRÓBÁT, HOGY LÁSSUK, KIBÍRTA-E A VONAL A TERHELÉST!
CARSON CITY
EZEK EGYRE JOBBAN MEGBUGGYANTAK! EZT AZ ÜZENETET HALLGASD MEG, AMIT KAPTAM: „ÁTKELTÜNK A LEVESEN STOP APA FELSZÁLLHAT A POSTAKOCSIRA ÉS JÖHET ELNÁSPÁNGOLNI STOP”
TELNEK - MÚLNAK A NAPOK...
GONDTERHELTNEK TŰNIK. PEDIG INNENTŐL AUSTINIG MÁR NINCS TÖBB AKADÁLY ELŐTTÜNK.
IGEN, DE AZ OSZLOPOK EGYRE FOGYNAK, INNENTŐL SPÓROLNUNK KELL MAJD.
ÉS TÉNYLEG...
EZ VOLT AZ UTOLSÓ OSZLOPUNK, MR. GAMBLE...
NÉZZÉTEK!
AUSTIN!



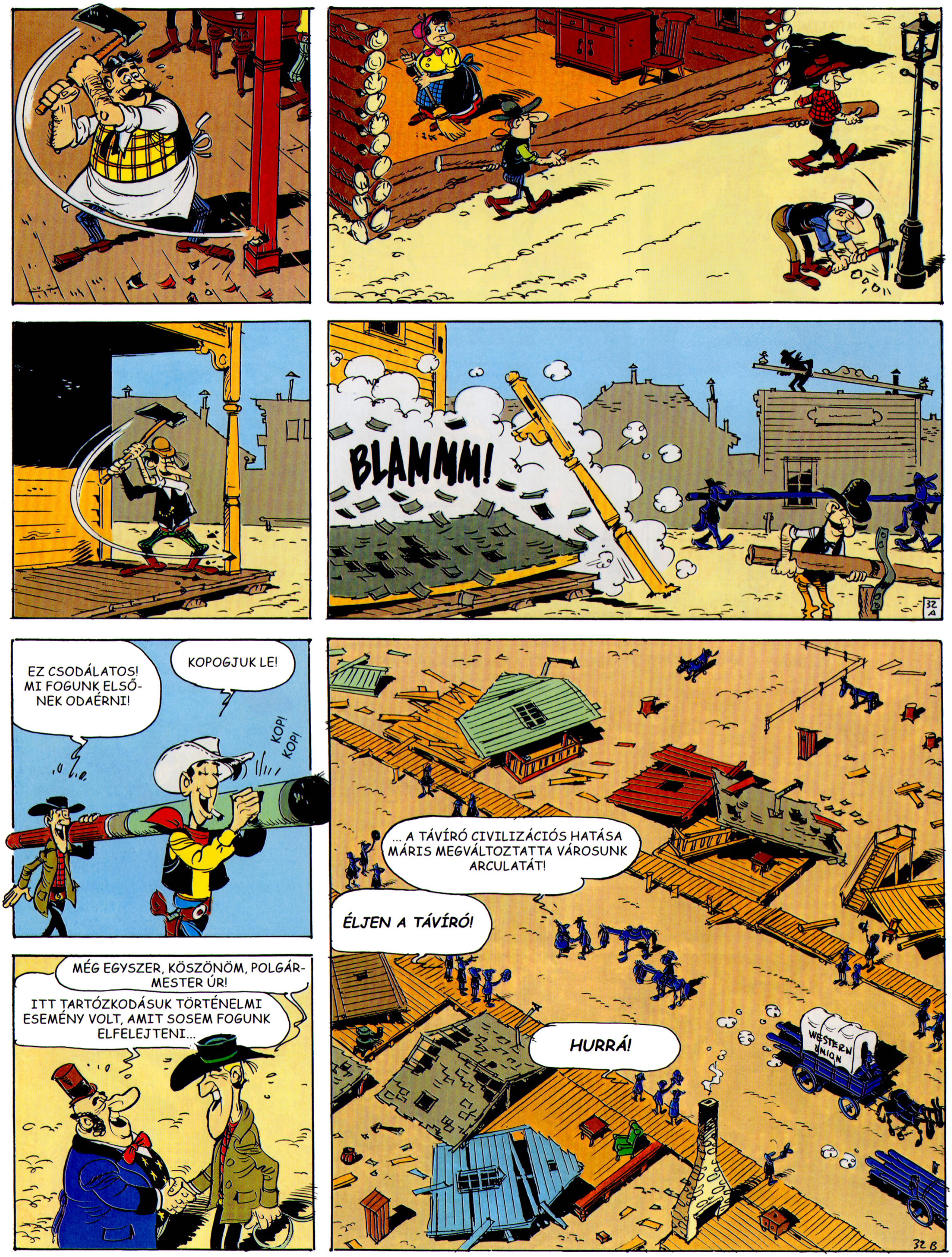
ÉLJEN A TÁVÍRÓ!
HURRÁ!
JIPPEEE!
AUSTIN SALOON
HOTE
KÖSZÖNTI ÖNÖKET AUSTIN POLGÁRMESTERE! A TÁVÍRÓGÉPNEK HÁLA, VÁROSUNK FELLÉP A TÖRTÉNELEM SZÍNPADÁRA...
NEKEM PEDIG AZ EGÉSZ CSAPAT A VENDÉGEM EGY KÖRRE!
27 A
MEGVANNAK AZ OSZLOPOK, MR. POLGÁRMESTER?
AZ ISTÁLLÓBAN VANNAK, ARRA. ELÉGEDETTEK LESZNEK, ÚGY KÉSZÍTETTÜK EL ŐKET, AHOGYAN KÉRTÉK.
ELKÉSZÍTETTÉK ŐKET? HOGY, HOGY ELKÉSZÍTETTÉK ŐKET?
KÖVETTÜK AZ ÖNÖK EMBERE ÁLTAL ADOTT UTASÍTÁSOKAT...
NAGYON NAGY MUNKA VOLT! AZ EGÉSZ VÁROS BESEGÍTETT. NEKÜNK ITT A SEMMI KÖZEPÉN A TÁVÍRÓ HATALMAS SEGÍTSÉG LESZ!
27 B

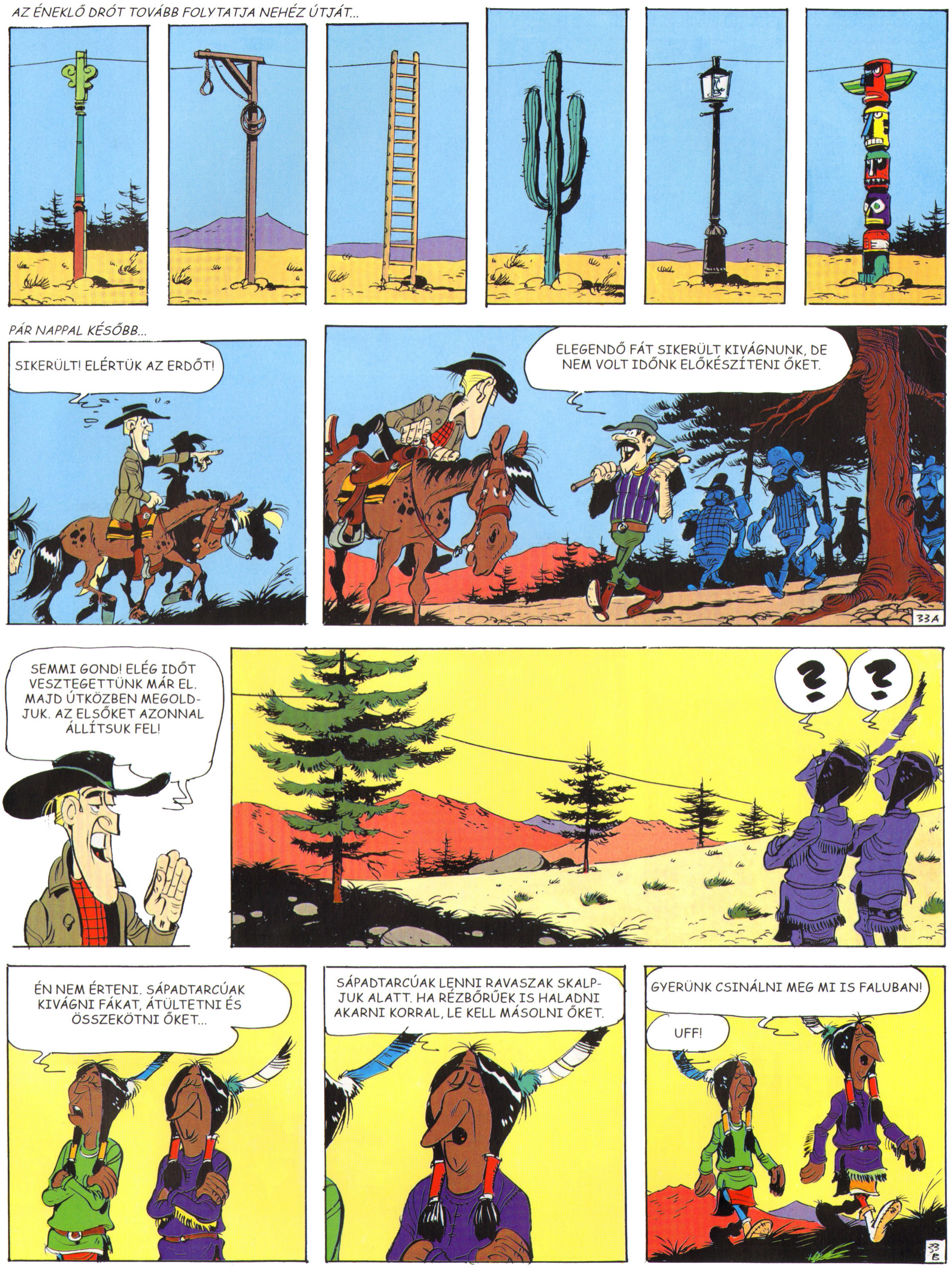

MI...MINDEGYIK OSZLOPOT FELVÁG-TÁK EKKORÁRA?
HÁT PERSZE... EZT AKARTÁK, NEM?
DE HOGYAN AKAR EZEKBŐL OSZLOPOT CSINÁLNI?
HÁT AZT NEM TUDOM, NEM ÉRTEK A MODERN TECHNI-KÁHOZ.
MOST MIT CSINÁL-JUNK, LUKE? MIHEZ KEZDJÜNK?
ÖSSZERAGASZT-HATNÁNK A DARABKÁKAT, DE NEM TUDOM, HOL TALÁLUNK ELEGENDŐ RAGASZTÓT MINDEHHEZ...
28 A
NE BESZÉLJEN MÁR BUTASÁGOKAT!!
MONDTAM MÁR, HOGY NEM ÉRTEK A TECHNIKÁHOZ...
A TÁVÍRÓ AUSTINBAN MEGÁLL!
LEHET, DE A FELELŐST ELKAPJUK!
KÖNNYŰ LESZ! AZ EGÉSZ CSAPAT A KOCSMÁBAN VAN. JÖJJÖN, POLGÁRMESTER ÚR!
MIND ITT VANNAK!
IGEN, DE MILYEN ÁLLAPOTBAN!
28 B

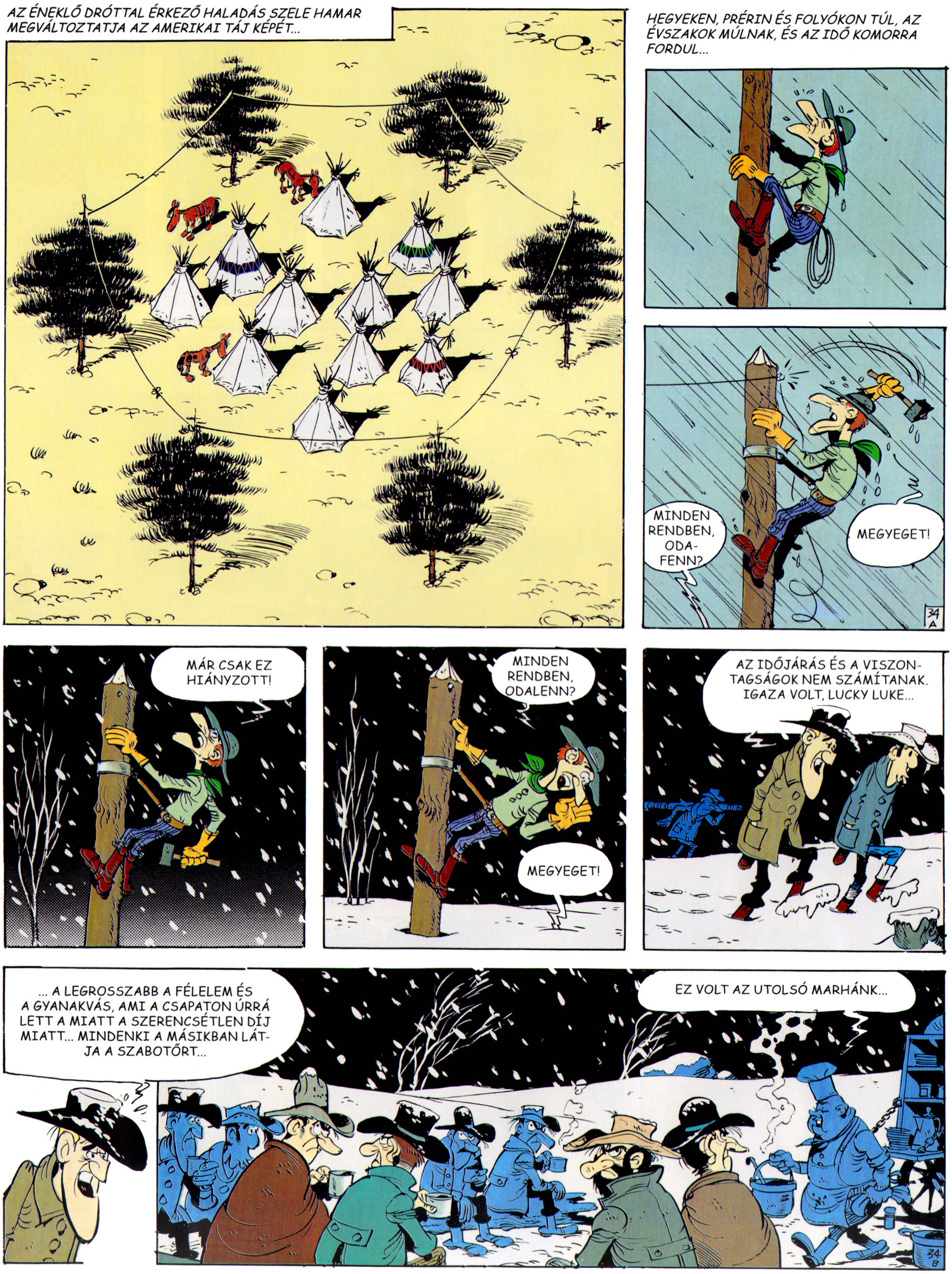
POLGÁRMESTER ÚR! MUTASSA MEG, HOGY KI ADOTT UTASÍTÁST AZ OSZLOPOK SZÉTFŰRÉSZELÉSÉHEZ. BIZTOSAN ITT VAN.
SZEVASZ, MESZTER! ISZOL VELÜNK EGY... HUKK!... EGYET?
EZ A LEHELET... MEG KELL MONDJAM, HOGY NEM VISELEM TÚL JÓL AZ ALKOHOLT, ÉS...
NEM TESZ SEMMIT! EGYESÉVEL MEGVIZSGÁLJA MINDEGYIKET!
EZS MEG MIT AKAR, EZS ITT?
NEMTOM...HUKK... ENGEM ISZ SZOKÁIG NÉSZEGETETT, MINTHA...
KÉSŐBB
NOS?
EZS AZS EMBER NINCSEN ITTEN. HUKK! NEM KÖNNYŰ MEGIZSMERNI, MINDEGYIKNEK UGYANOLYAN A LEHELETE...
29 A
BIZTOS EBBEN?
TELJEZSSÉGEL! MINEK NÉZS ENGEM? EGY ITIÓDÁ... IDITÓTÁ... HUKK... IDIJÓ?
TUDJA MIT? ETTŐL A NYOMOZÁSTÓL JÓL MEGZSOMJAZTAM. INNÉK EGYET...
SENKI SEM ISZIK TÖBBET!
PUFF!
CSAPOS! FEKETE KÁVÉT, NAGYON ERŐSET, MINDENKINEK!!
EZS MEGŐRÜLT! ÉN EGY VIZSKIT KÉREK!
LELÖVÖM, AKI NEM ISSZA MEG A KÁVÉJÁT!
DRÁGA ÉDEZSANYÁMRA EMLÉKEZSTET, AMIKOR A LEVEZST ZSERVÍROZSTA. NAGYON ROZZS VOLT A LEVEZSE A DRÁGA MAMÁNAK... HÜPP...HUKK!
29 B

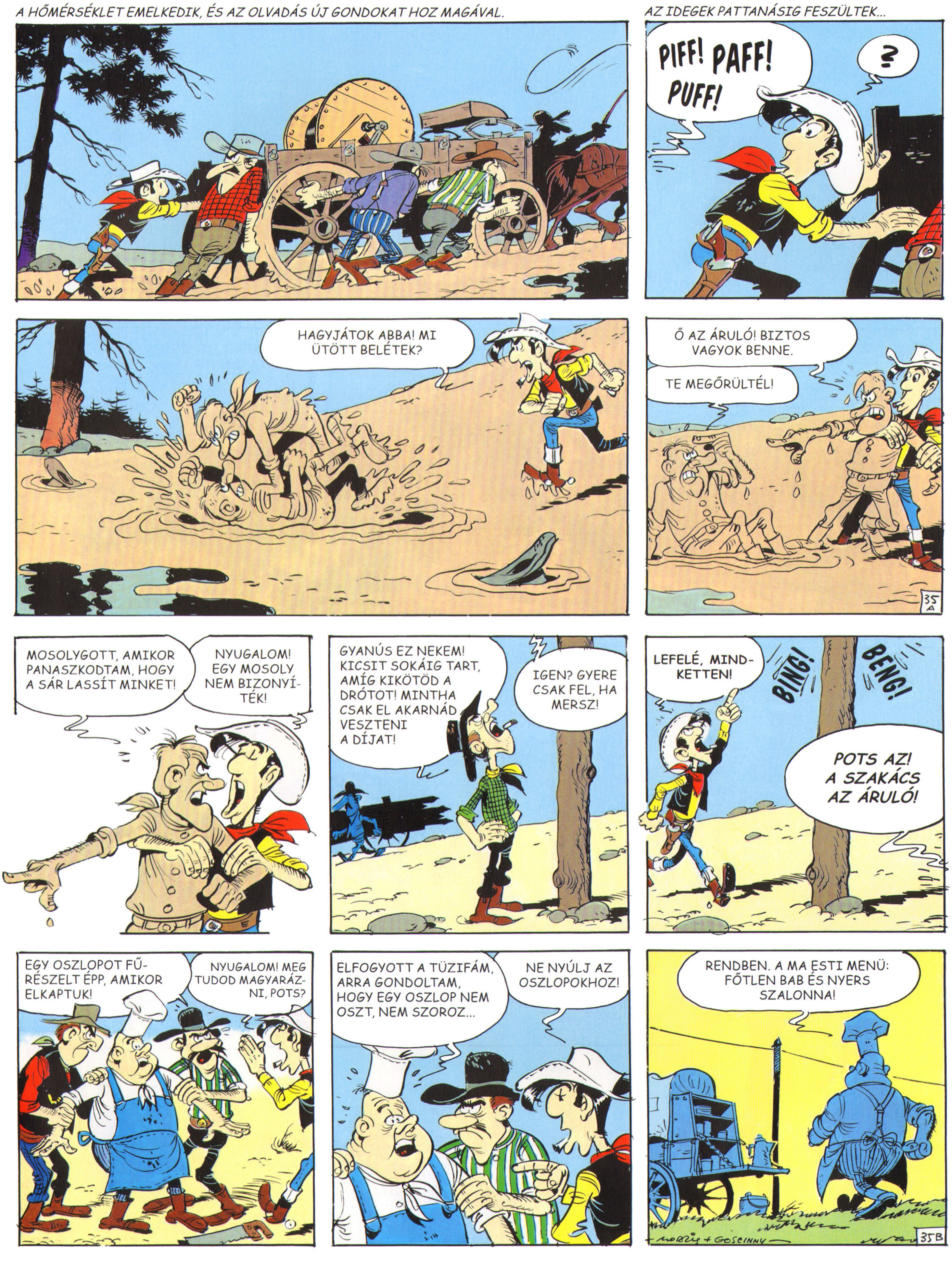
HA KAPHATNÉK EGY CSEPP WHISKEYT A KÁVÉMBA...
PUFF!
BENG!
NINCS TÖBB PIA! IGYÁTOK A KÁVÉT!
EZT A PASAST BIZTOS A KÁVÉ NÉPSZERŰSÍTÉSÉÉRT FIZETIK. ELÉG HATÉKONYAK A MÓDSZEREI!
MOST PEDIG FIGYELJETEK IDE! SZABOTŐR VAN KÖZTÜNK, AKI EL AKARJA VINNI ELŐLÜNK A DÍJAT SALT LAKE CITYBŐL!
EZ ÍGY IGAZ! A DÍJAT ELVESZTETTÜK. NINCS TÖBB OSZLOPUNK, DE MINDEZ NEM SZÁMÍT! A LÉNYEG, HOGY A TÁVÍRÓ ELÉRJEN SALT LAKE CITYBE, MÉG AKKOR IS HA NEM MI NYERJÜK EZT A HÜLYE VERSENYT!
NEM SZÁMÍT!
VÉGIG A DÍJRA HAJTOTTUNK!
HA BUKTUK A DÍJAT, AKKOR HAGYJUK AZ EGÉSZET!
A FENÉBE!
VÁRJATOK! MÉG NEM BIZTOS, HOGY ELVESZTETTÜK A VERSENYT!
?!?!

DE, LUKE, AMÍG KIMEGYÜNK AZ ERDŐBE, LEDÖNTJÜK A FÁKAT ÉS...
EZ AZ ERDŐ NAGYSÁGRENDILEG ÚTBA ESIK?
IGEN, DE...
HÁT AKKOR, EGY CSAPAT ELŐRE MEGY KIVÁGNI A FÁKAT ÉS ELŐKÉSZÍTENI AZ OSZLOPOKAT, MI PEDIG KÖZBEN KIHÚZZUK ODÁIG A VONALAT.
EZZEL?
NEM...
EZZEL!
DE... EZ AZ ENYÉM!
POLGÁRMESTER ÚR!
JÖVÖK, JÖVÖK, CSAK NE KIABÁLJON... NAGYON FÁJ A FEJEM...
AZT ÁLLÍTOTTA, HOGY A LAKOSSÁG NAGYON LELKESEDETT A TÁVÍRÓÉRT, UGYE?
VALÓBAN, ÍGY VAN...
AKKOR SEGÍTSENEK NEKÜNK FOLYTATNI! MINDENT ADJANAK ODA, AMIBŐL LEHET OSZLOPOT CSINÁLNI!
IGEN! IGEN! SEGÍTÜNK! ÉLJEN A TÁVÍRÓ!
HURRÁ!
YIPPEEE!
ÉLJEN A TELEGRÁF!!!
ÉN FOGOM KIVÁGNI AZ ELSŐ OSZLOPOT!

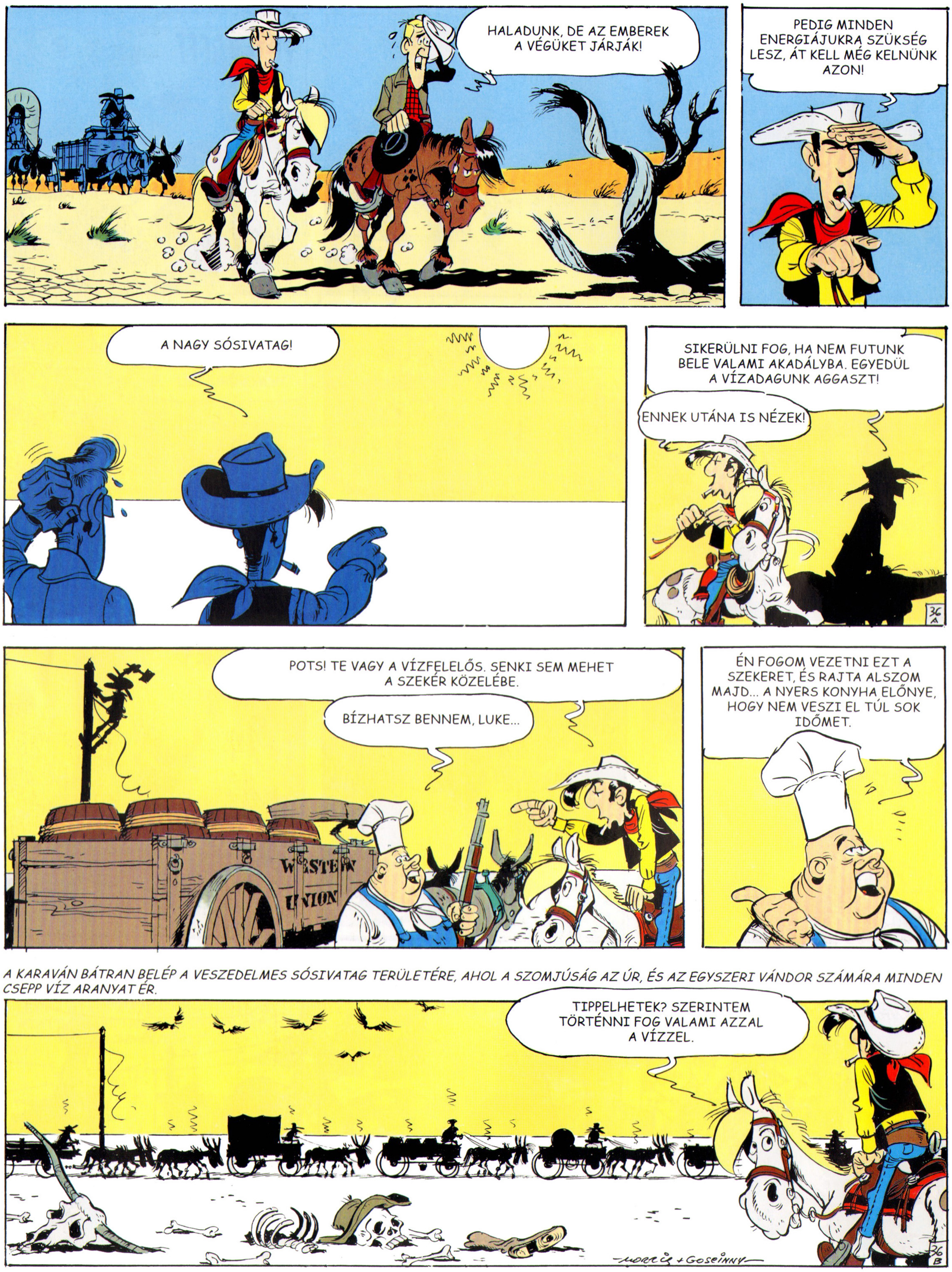

BLAMMM!
32 A
EZ CSODÁLATOS! MI FOGUNK ELSŐ-NEK ODAÉRNI!
KOPOGJUK LE!
KOP! KOP!
MÉG EGYSZER, KÖSZÖNÖM, POLGÁR-MESTER ÚR!
ITT TARTÓZKODÁSUK TÖRTÉNELMI ESEMÉNY VOLT, AMIT SOSEM FOGUNK ELFELEJTENI...
... A TÁVÍRÓ CIVILIZÁCIÓS HATÁSA MÁRIS MEGVÁLTOZTATTA VÁROSUNK ARCULATÁT!
ÉLJEN A TÁVÍRÓ!
HURRÁ!
WESTERN UNION
32 B

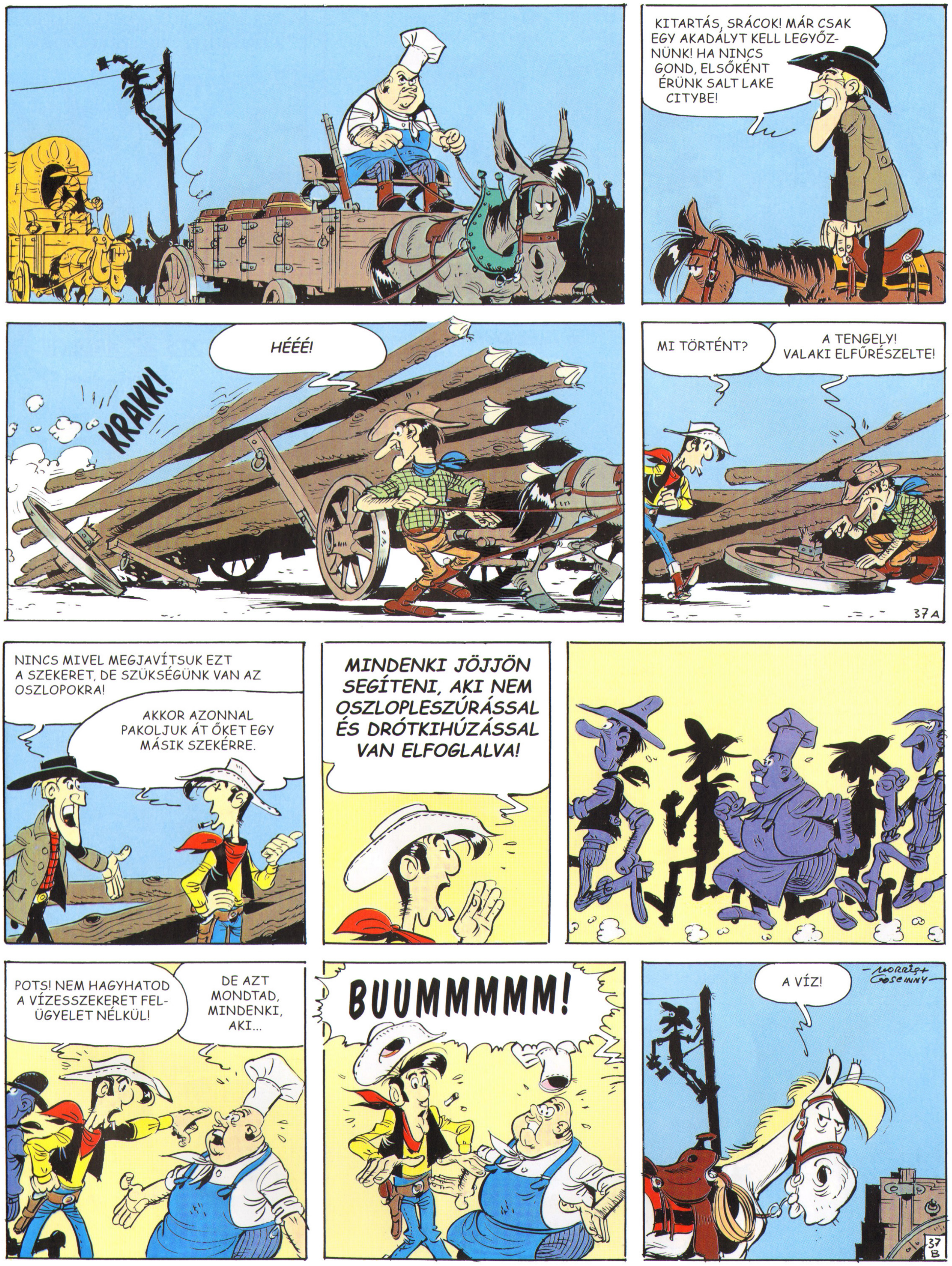

AZ ÉNEKLŐ DRÓT TOVÁBB FOLYTATJA NEHÉZ ÚTJÁT...
PÁR NAPPAL KÉSŐBB...
SIKERÜLT! ELÉRTÜK AZ ERDŐT!
ELEGENDŐ FÁT SIKERÜLT KIVÁGNUNK, DE NEM VOLT IDŐNK ELŐKÉSZÍTENI ŐKET.
33A
SEMMI GOND! ELÉG IDŐT VESZTEGETTÜNK MÁR EL. MAJD ÚTKÖZBEN MEGOLDJUK. AZ ELSŐKET AZONNAL ÁLLÍTSUK FEL!
?
?
ÉN NEM ÉRTENI. SÁPADTARCÚAK KIVÁGNI FÁKAT, ÁTÜLTETNI ÉS ÖSSZEKÖTNI ŐKET...
SÁPADTARCÚAK LENNI RAVASZAK SKALPJUK ALATT. HA RÉZBŐRŰEK IS HALADNI AKARNI KORRAL, LE KELL MÁSOLNI ŐKET.
GYERÜNK CSINÁLNI MEG MI IS FALUBAN!
UFF!
33B

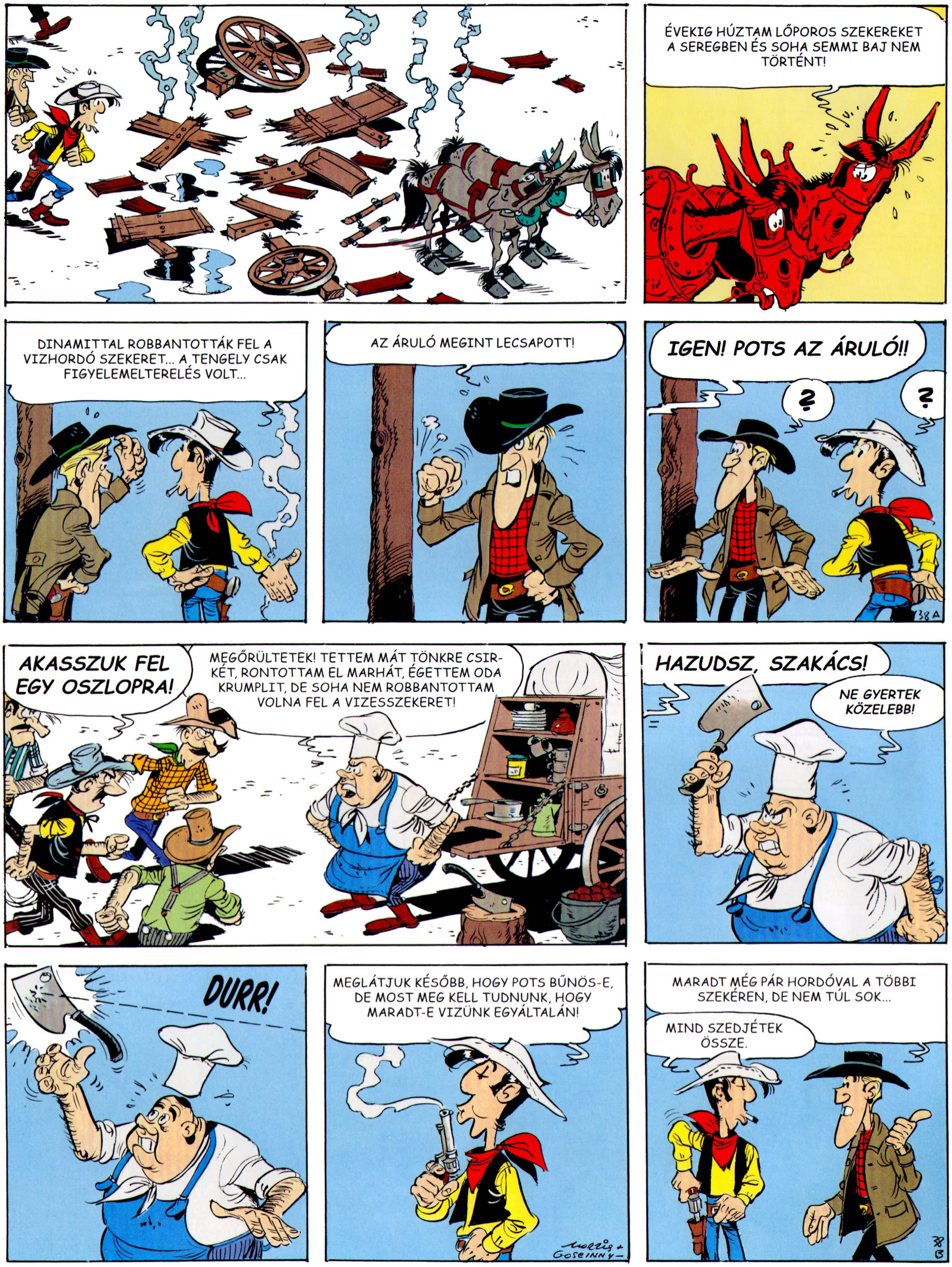

AZ ÉNEKLŐ DRÓTTAL ÉRKEZŐ HALADÁS SZELE HAMAR MEGVÁLTOZTATJA AZ AMERIKAI TÁJ KÉPÉT...
HEGYEKEN, PRÉRIN ÉS FOLYÓKON TÚL, AZ ÉVSZAKOK MÚLNAK, ÉS AZ IDŐ KOMORRA FORDUL...
MINDEN RENDBEN, ODAFENN?
MEGYEGET!
MÁR CSAK EZ HIÁNYZOTT!
MINDEN RENDBEN, ODALENN?
MEGYEGET!
AZ IDŐJÁRÁS ÉS A VISZONTAGSÁGOK NEM SZÁMÍTANAK. IGAZA VOLT, LUCKY LUKE...
... A LEGROSSZABB A FÉLELEM ÉS A GYANAKVÁS, AMI A CSAPATON ÚRRÁ LETT A MIATT A SZERENCSÉTLEN DÍJ MIATT... MINDENKI A MÁSIKBAN LÁTJA A SZABOTŐRT...
EZ VOLT AZ UTOLSÓ MARHÁNK...



A HŐMÉRSÉKLET EMELKEDIK, ÉS AZ OLVADÁS ÚJ GONDOKAT HOZ MAGÁVAL.
AZ IDEGEK PATTANÁSIG FESZÜLTEK...
PIFF! PAFF! PUFF!
?
HAGYJÁTOK ABBA! MI ÜTÖTT BELÉTEK?
Ő AZ ÁRULÓ! BIZTOS VAGYOK BENNE.
TE MEGŐRÜLTÉL!
MOSOLYGOTT, AMIKOR PANASZKODTAM, HOGY A SÁR LASSÍT MINKET!
NYUGALOM! EGY MOSOLY NEM BIZONYÍTÉK!
GYANÚS EZ NEKEM! KICSIT SOKÁIG TART, AMÍG KIKÖTÖD A DRÓTOT! MINTHA CSAK EL AKARNÁD VESZTENI A DÍJAT!
IGEN? GYERE CSAK FEL, HA MERSZ!
LEFELÉ, MINDKETTEN!
BING!
BENG!
POTS AZ! A SZAKÁCS AZ ÁRULÓ!
EGY OSZLOPOT FŰRÉSZELT ÉPP, AMIKOR ELKAPTUK!
NYUGALOM! MEG TUDOD MAGYARÁZNI, POTS?
ELFOGYOTT A TÜZIFÁM, ARRA GONDOLTAM, HOGY EGY OSZLOP NEM OSZT, NEM SZOROZ...
NE NYÚLJ AZ OSZLOPOKHOZ!
RENDBEN. A MA ESTI MENÜ: FŐTLEN BAB ÉS NYERS SZALONNA!
MORRIS + GOSCINNY


HALADUNK, DE AZ EMBEREK A VÉGÜKET JÁRJÁK!
PEDIG MINDEN ENERGIÁJUKRA SZÜKSÉG LESZ, ÁT KELL MÉG KELNÜNK AZON!
A NAGY SÓSIVATAG!
SIKERÜLNI FOG, HA NEM FUTUNK BELE VALAMI AKADÁLYBA. EGYEDÜL A VÍZADAGUNK AGGASZT!
ENNEK UTÁNA IS NÉZEK!
POTS! TE VAGY A VÍZFELELŐS. SENKI SEM MEHET A SZEKÉR KÖZELÉBE.
BÍZHATSZ BENNEM, LUKE...
WESTERN UNION
ÉN FOGOM VEZETNI EZT A SZEKERET, ÉS RAJTA ALSZOM MAJD... A NYERS KONYHA ELŐNYE, HOGY NEM VESZI EL TÚL SOK IDŐMET.
A KARAVÁN BÁTRAN BELÉP A VESZEDELMES SÓSIVATAG TERÜLETÉRE, AHOL A SZOMJÚSÁG AZ ÚR, ÉS AZ EGYSZERI VÁNDOR SZÁMÁRA MINDEN CSEPP VÍZ ARANYAT ÉR.
TIPPELHETEK? SZERINTEM TÖRTÉNNI FOG VALAMI AZZAL A VÍZZEL.


KITARTÁS, SRÁCOK! MÁR CSAK EGY AKADÁLYT KELL LEGYŐZNÜNK! HA NINCS GOND, ELSŐKÉNT ÉRÜNK SALT LAKE CITYBE!
KRAKK!
HÉÉÉ!
MI TÖRTÉNT?
A TENGELY! VALAKI ELFŰRÉSZELTE!
NINCS MIVEL MEGJAVÍTSUK EZT A SZEKERET, DE SZÜKSÉGÜNK VAN AZ OSZLOPOKRA!
AKKOR AZONNAL PAKOLJUK ÁT ŐKET EGY MÁSIK SZEKÉRRE.
MINDENKI JÖJJÖN SEGÍTENI, AKI NEM OSZLOPLESZÚRÁSSAL ÉS DRÓTKIHÚZÁSSAL VAN ELFOGLALVA!
POTS! NEM HAGYHATOD A VÍZESSZEKERET FELÜGYELET NÉLKÜL!
DE AZT MONDTAD, MINDENKI, AKI...
BUUMMMMM!
A VÍZ!


ÉVEKIG HÚZTAM LŐPOROS SZEKEREKET A SEREGBEN ÉS SOHA SEMMI BAJ NEM TÖRTÉNT!
DINAMITTAL ROBBANTOTTÁK FEL A VIZHORDÓ SZEKERET... A TENGELY CSAK FIGYELEMELTERELÉS VOLT...
AZ ÁRULÓ MEGINT LECSAPOTT!
IGEN! POTS AZ ÁRULÓ!!
?
?
38 A
AKASSZUK FEL EGY OSZLOPRA!
MEGŐRÜLTETEK! TETTEM MÁT TÖNKRE CSIRKÉT, RONTOTTAM EL MARHÁT, ÉGETTEM ODA KRUMPLIT, DE SOHA NEM ROBBANTOTTAM VOLNA FEL A VIZESSZEKERET!
HAZUDSZ, SZAKÁCS!
NE GYERTEK KÖZELEBB!
DURR!
MEGLÁTJUK KÉSŐBB, HOGY POTS BŰNÖS-E, DE MOST MEG KELL TUDNUNK, HOGY MARADT-E VIZÜNK EGYÁLTALÁN!
MARADT MÉG PÁR HORDÓVAL A TÖBBI SZEKÉREN, DE NEM TÚL SOK...
MIND SZEDJÉTEK ÖSSZE.
38 B

SZEMÉLYESEN FOGOM ÉJJEL, NAPPAL FELÜGYELNI A VÍZTARTALÉKOT, ÉS ÉN FOGOM ADAGOLNI IS, TALÁN ELÉG LESZ!
SIKERÜLNI FOG, LUKE! SIKERÜLNI FOG!
TÁVIRATOZOK CARSON CITYBE, HOGY ELLENŐRIZZEM A VONALAT A ROBBANÁS UTÁN.
SPARKS!
JÓ HÍREK?
NEM TUDOM ELDÖNTENI, EZT ÍRTÁK: „FOGYÓBAN A LEVES STOP DE APA VÉGÜL EL FOGJA ÉRNI A POSTAKOCSIT ÉS ELNÁSPÁNGOL STOP"
TELNEK, MÚLNAK A NAPOK...
EZ MIND?
HÁT IGEN...
39 A
Ó, MINŐ VESZTESÉG! MICSODA SZERENCSÉTLENSÉG!
NE BÚSLAKODJ, POTS! NEM HISZEM, HOGY TE VAGY AZ ÁRULÓ.
NEM ERRŐL VAN SZÓ. TUDOM JÓL, HOGY ÁRTATLAN VAGYOK...
DE HA BELEGONDOLOK, HOGY HA LENNE VIZÜNK, TÜZÜNK, FRISS SÁRGA- ÉS FEHÉRRÉPÁNK, HAGYMÁNK, EGY CSOKOR PETREZSELYMÜNK, OLYAN SÓÁGYON SÜLT MARHASZELETET TUDNÉK RITTYENTENI, HOGY CSAK NA...
ZZZZZ...
PLICCS
PLACCS
PLUCCS
39 B

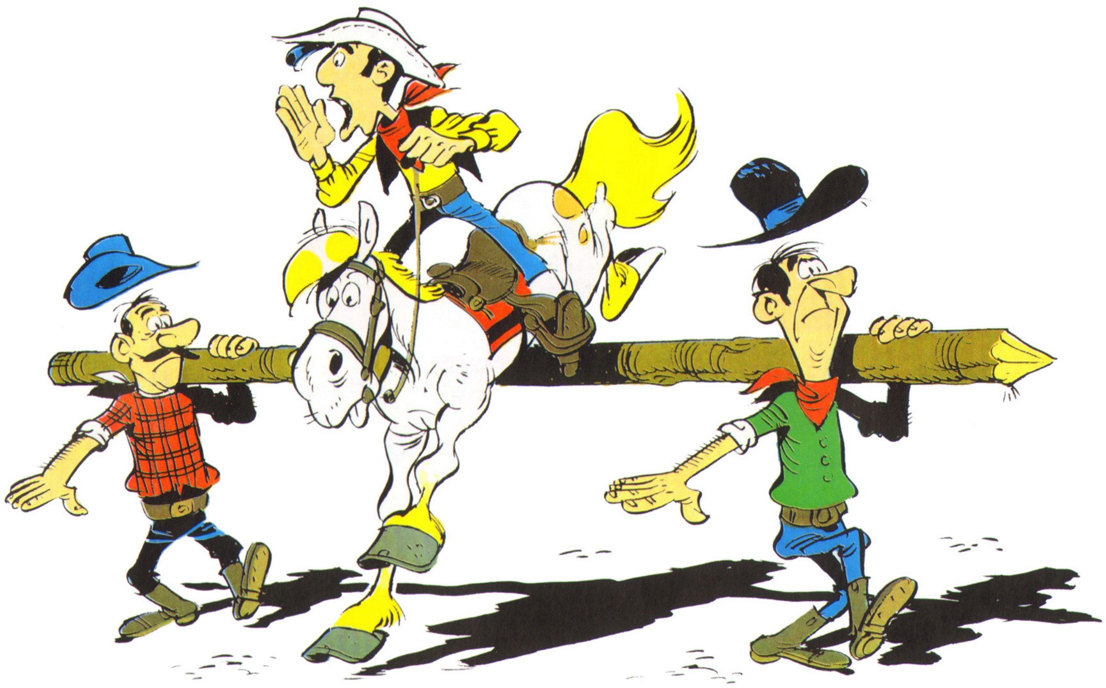
BLUGY... BLUGY... BLUGY...
BAMM!
BETEGES SÓLYOM! LOPOD A VIZET?
BETEGES SÓLYOM SAJNÁLNI! BETEGES SÓLYOM MEGŐRÜLNI SKALPJA ALATT. VÍZADAG NEM LENNI ELÉG.
FURCSA...AZ INDIÁNOK JÓL BÍRJÁK A SZOMJÚSÁGOT ÉS NEM GYÁVÁK...
ÉN LENNI FENNSÍKI INDIÁN, MINDIG PATAK PARTJÁN ÉLNI...
... AMIKOR ÉN PAPOOSE, HAMARABB ÚSZNI, MINT JÁRNI...
SNIF
AZÉRT VAGY SZOMJAS, MERT ELHASZNÁLTAD A VÍZADAGODAT. AZ ÖKLÖM SZAPPAN SZAGÚ!
ÉN LENNI NAGYON TISZTA INDIÁN. ANYA SQAW MONDANI: HA PAPOOSE NEM MOSNI MEG FÜLE TÖVÉT, MANITOU MEGBÜNTETNI PAPOOSE-T...
IGEN, DE EZ BOROTVASZAPPAN. ÉN IS EZT HASZNÁLOM... AZ INDIÁNOKNAK NINCS SZAKÁLLUK...
ÉN LENNI MESZTIC, ANYA SQAW ÉS APA SZAKÁLLAS...
ELÉG A TRÉFÁBÓL! NEM VAGY INDIÁN! KI VAGY TE?
SOHA NEM TUDOD MEG, KUTYA!
PIFF!

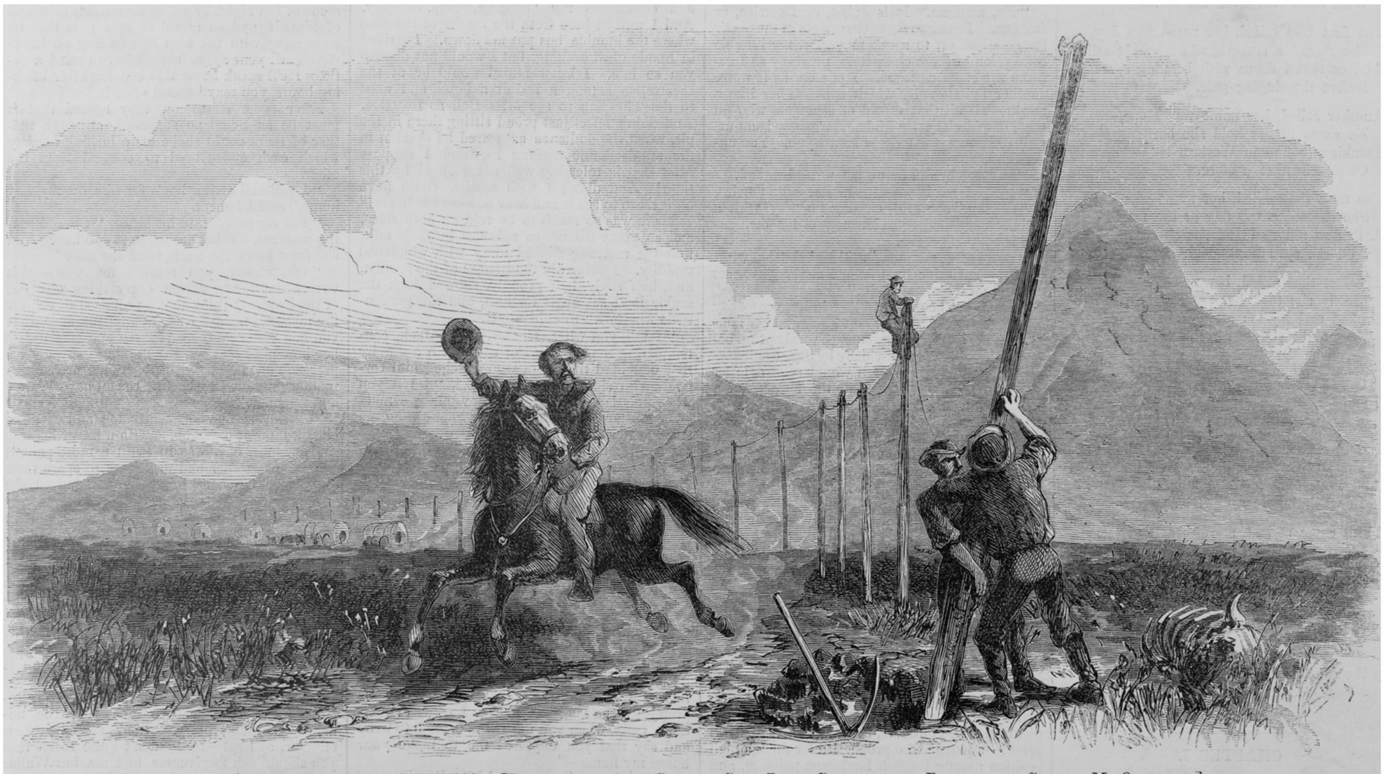
ITT MEG MI TÖRTÉNT?
JÓKOR JÖTTÖK! MEGSKALPOLOM EZT AZ INDIÁNT...
MEGVAN AZ ÁRULÓNK! FEHÉR EMBERKÉNT JÁTSZOTTA EL A GONOSZ SZEREPEIT, MAJD VISSZAÖLTÖZÖTT INDIÁNNAK. EZÉRT NEM ISMERTE FEL SENKI...
...AZ ÁLCA EGYETLEN HIBÁJA A SZAKÁLL VOLT. MINDEN NAP EL KELLETT HASZNÁLJA A VÍZADAGJÁT, HOGY MEGBOROTVÁLKOZZON!
KÉTSZER NAPONTA. A VÖRÖS SZAKÁLL NAGYON MEGLÁTSZIK A SÖTÉT BŐRÖN.
OSZLOPRA VELE!
BÍZD RÁNK, LUKE!
LÓGNI FOG!
HA MINDENT KITÁLALSZ, ÁTADLAK AZ IGAZSÁGSZOLGÁLTATÁSNAK. HA NEM, AKKOR A TÖBBIEK FOGNAK RÓLAD GONDOSKODNI...
JÓ... JÓ...
RED RODGERSNEK HÍVNAK. CREIGHTON NEM TUD SEMMIRŐL. A MŰVEZETŐJE, WILLARD BRADWELL BÉRELT FEL, HOGY AZ ÖVÉ LEGYEN A DÍJ...
TÖKÉLETES! MOST MÁR SEMMI SEM ÁLLHAT AZ UTUNKBA!
A MUNKA FOLYTATÓDIK, DE...
WESTERN UNION
GAMBLE, ELFOGYOTT A VÍZ... VÉGE!...

VÍZ NÉLKÜL A NAGY SÓSIVATAGBAN ESÉLYTELENEK VAGYUNK..
... ÉS EZEN MÁR AZ OPTIMIZMUSA SEM TUD SEGÍTENI!
SEMMI GOND! MÁSOK MAJD BEFEJEZIK HELYETTÜNK A MUNKÁT, ÉS TISZTELETTEL FOGNAK ADÓZNI KIFEHÉREDETT CSONTJAINK ELŐTT! NEM KELL AGGÓDNI, A TÁVÍRÓT SENKI SEM ÁLLÍTHATJA MEG!
KÜLDÖK EGY ÜZENETET CARSON CITYBE, HOGY KÉSZÍTSENEK FEL EGY ÚJ CSAPATOT... SPARKS!
MAGA VAGY ŐRÜLT VAGY CSODÁLATRA MÉLTÓ! MEGPRÓBÁLOK SEGÍTSÉGET HOZNI, JOLLY JUMPERREL...
KÉTLEM, HOGY SIKERÜLNE, DE HADD MONDJAK VALAMIT...
GAMBLE! ODA NÉZZEN!
42 A
EGY KARAVÁN! MEGMENEKÜLTÜNK! MEGMENEKÜLTÜNK!
MORRIS + GOSCINNY
MORMONOK VAGYUNK. A VEZETŐNK, BRIGHAM YOUNG KÜLDÖTT, HOGY SEGÍTSÜNK ÖNÖKNEK ELJUTNI SALT LAKE CITYBE...
VAN PIÁJUK?
ALKOHOLUNK NINCSEN, FIAM. DE VAN VIZÜNK, GYÜMÖLCSLEVEINK, ÜDÍTŐNK, TEJÜNK ÉS JEGES TEÁNK.
42 B

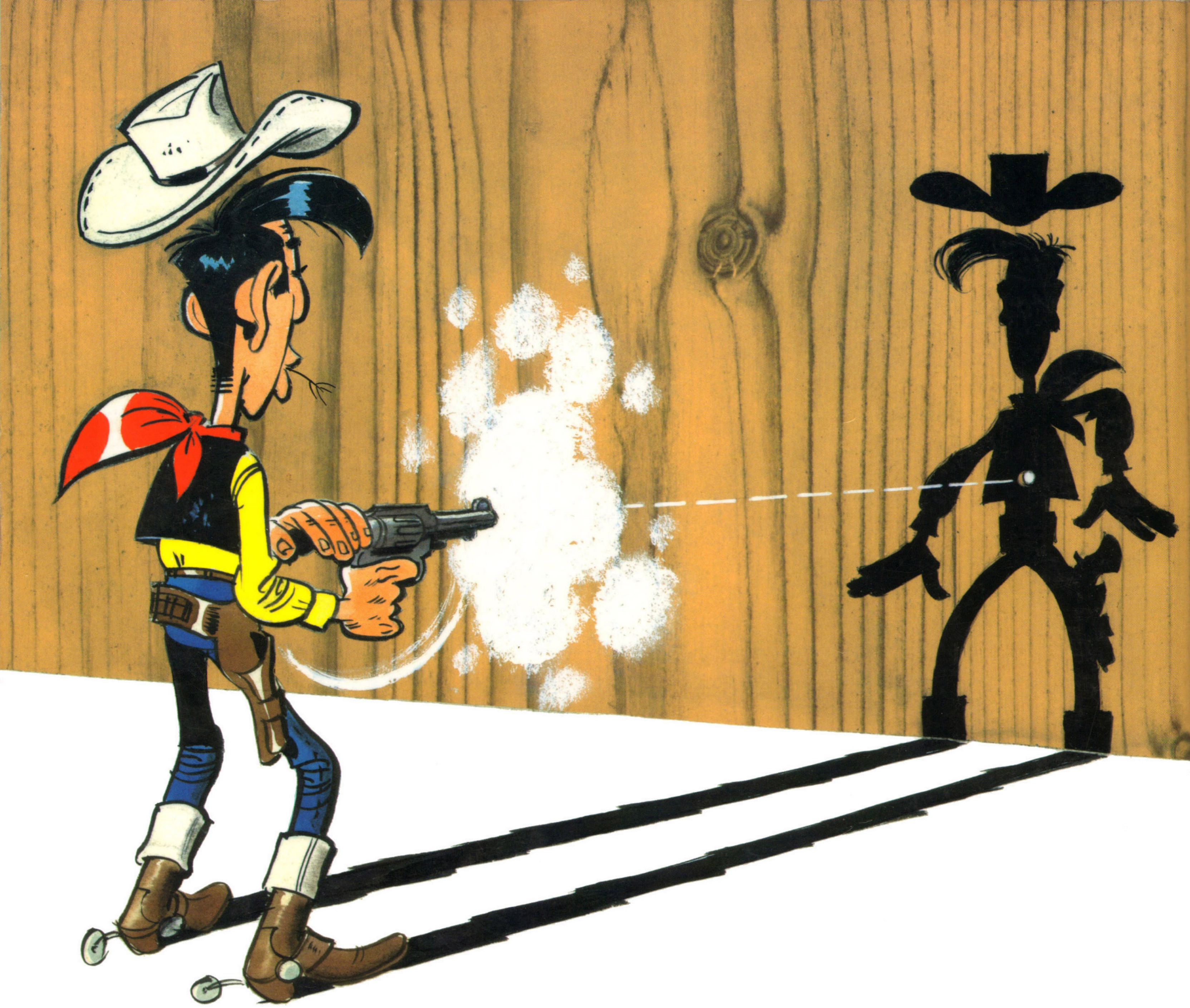
A KÉT CSAPAT EGYESÍTI EREJÉT...
NAGYON BOLDOG VAGYOK, HOGY MEGISMERHETEM!
IGEN TESTVÉREM, DE...
...MEGKÉRNÉM, HOGY NE KÁROMKODJON, HA EZ LEHETSÉGES!
ÉS VÉGÜL ELÉRNEK SALT LAKE CITYBE...
WESTERN UNION
BRIGHAM YOUNG VAGYOK. ÖRÜLÖK, HOGY FOGADHATJUK A CSAPATÁT. MR. CREIGHTON CSAPATA OMAHA FELŐL KÉT NAP MÚLVA VÁRHATÓ.
HALLJÁTOK SRÁCOK? NYERTÜNK!
YIPEEE!
GONDOLOM, AZ EMBEREINEK KIKAPCSOLÓDÁSRA LENNE SZÜKSÉGE. KÉRJÜK, CSATLAKOZZANAK HOZZÁNK!
HUHÚÚÚ! BULI VAAAN!!
MERRE VAN A SALOON?
HOL VANNAK A LÁNYOK?
DICSŐSÉÉHÉÉGES AZ ÚR...

KÉT NAPPAL KÉSŐBB...
NINCS JÓKEDVÉBEN A CSAPATOD BRADWELL... ELVESZTETTÉTEK A FOGADÁST...
VÁGASD LE A SZAKÁLLAD RED RODGERS, NAGYON BOSSZANTÓ!
GYŐZÖTT A JOBBIK, GAMBLE. GRATULÁLOK!
KÖSZÖNÖM, CREIGHTON...
HÉ SRÁCOK! MOST MI NYERTÜNK, DE ŐK IS SOKAT SZENVEDTEK. NEKIK IS HÁLA, HOGY A TÁVÍRÓ IDÁIG ELÉRT! TEHÁT MIT TESZÜNK?
MEGOSZTOZUNK A DÍJON!!!!...
HÁLA MAGÁNAK, LUCKY LUKE, MÁR LEHET IS TERÍTENI A NAGY AMERIKAI CSALÁD ASZTALNÁL!
ÉLJEN!!!!
44 A
AZ ÉNEKLŐ DRÓT VÉGRE ELKÉSZÜLT.
BRÁVÓ!
ÉLJEN A TÁVÍRÓ!
ÉS 1861 OKTÓBER 24-ÉN STEPHEN J. FIELD, A KALIFORNIAI LEGFELSŐ BÍRÓSÁG ELNÖKE ELKÜLDI AZ ELSŐ TRANSZKONTINENTÁLIS ÜZENETET LINCOLN ELNÖKNEK.
ABRAHAM LINCOLN SZÁMÁRA: AZ ÁLLAM KORMÁNYZÓJÁNAK TÁVOLLÉTÉBEN AZ ÉN MEGTISZTELTETÉSEM AZ ELSŐ ÜZENET KÜLDÉSE A CSENDES ÓCEÁNT AZ ATLANTI ÁLLAMOKKAL ÖSSZEKÖTŐ VONALON. KALIFORNIA NÉPE ÜDVÖZLI A NAGY MUNKA BEFEJEZÉSÉT! A TELEGRÁF NAGYBAN ELŐSEGÍTI NYUGAT ÉS KELET KÖZELEDÉSÉT ÉS SEGÍTSÉGÉVEL EZZEL AZ ELSŐ TRANSZKONTINENTÁLIS ÜZENETTEL FEJEZZÜK KI HŰSÉGÜNKET KORMÁNYZÁSA MELLETT EZEKBEN A NEHÉZ IDŐKBEN.* MÉLY TISZTELETTEL BIZTOSÍTJUK SZÜNTELEN TÁMOGATÁSUNKRÓL MINDEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT.
*ÉPP AZ ÉSZAK-DÉL HÁBORÚ IDEJÉN JÁRUNK
MOST PEDIG SZERETNÉK EGY SZEMÉLYES ÜZENETET IS KÜLDENI.
IGEN... DE AZ MÁR FIZETŐS... OTT AZ ÁRTÁBLA...
IME A MÁSODIK, TALÁN KEVÉSBÉ ISMERT ÜZENET, AMIT FIELD KÜLDÖTT AZ UNOKATESTVÉRÉNEK, NEW YORKBA:
BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT
STEPHEN
I'M A POOR LONESOME COWBOY, AND A LONG LONG WAYS FROM HOME...
VÉGE
44 B





THE OVERLAND PONY EXPRESS.—[Photographed by Savage, Salt Lake City, from a Painting by George M. Ottinger.]



LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. A felnőttek és gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

Az Egyesült Államokban a távíróvonal vadnyugati szakaszának kiépítése nem ment egyszerűen. Lucky Luke a helyszínen igyekszik megoldani az építés körüli problémákat.

ISBN 978-615-80134-3-7

9 786158 013437 >

Ára: 1999 Ft